

DRAUGAS

LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWS

ŠEŠTADIENIS – SATURDAY, BIRŽELIO – JUNE 25, 2016 • Vol. CVII Nr. 75

Kaina 2 dol.

PERIODICALS

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 06 -24-16

OFICIALU:



„Stay“ or „Leave“... Britai pasirinko pastarąjį variantą.

EPA-ELTA nuotr.

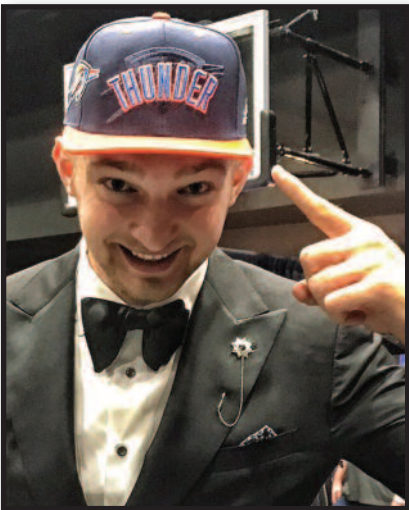
britai nusprendė trauktis iš ES

Jungtinės Karalystės referendumo dėl narystės Europos Sąjungoje (ES) balsai suskaičiuoti. 52 proc. britų balsavo už išstojimą ES, o 48 proc. siekė tolesnės narystės, praneša „The Guardian“. Gavus balsavimo rezultatus iš visų 382 apylinkių paaiškėjo, kad balsuotojų aktyvumas buvo 72,16 proc., už tolesnę šalies narystę ES pasisakė 16 141 241 britų, o 17 410 742 balsavo už išstojimą.

Vokietijos užsienio reikalų ministras Frank-Walter Steinmeier buvo vienas pirmųjų, sureagavusių į balsavimo rezultatus. „Tai liūdna diena Europai ir Jungtinei Karalystei“, – sakė jis. Europos liaudies partijos (EPP) frakcijos pirmininkas Europos Parlamente Manfred Weber teigė, kad britų sprendimas padarys didelės žalos abiem pusėms. Pasak jo, Britanija peržengė ribą, o kelio atgal nebėra.

– 2 psl.

ŠIAME NUMERYJE:



Domantas Sabonis
žais NBA – 9 psl.



Romantiška neromantiška profesija:
Audra Worcester – 10 psl.

Lietuvių Bendruomenės VV apygardos suvažiavime gvildintos išlikimo temos

JANINA SUČYLIENĖ

Birželio 1 d., šeštadienį, Pasaulio lietuvių centre, Lemonte vyko JAV Lietuvių Bendruomenės (LB) Vidurio Vakarų apygardos (VVA), kurią sudaro dešimt apylinkių, metinis suvažiavimas. Tradiciniame VVA renginyje dalyvavo 8 pirmininkai ir per 40 bendruomenės narių. Į LB suvažiavimą atvyko Lietuvos Respublikos konsulas Čikagoje Marijus Gudynas, Pasaulio Lietuvių Bendruomenės (PLB) ekonomikos komisijos pirmininkė Angelė Kavak ir JAV LB Tarybos pirmininkas Juozas Polikaitis.

Iškilminga, prasminga, darnu ir sklandu – taip trumpai galima pristatyti JAV LB VVA pirmininkės Birutės Kairienės organizuotą ir pravestą Lietuvių Bendruomenės renginį – 4 psl.



Suvažiavime dalyvavo ir LR generalinis konsulas Čikagoje Marijus Gudynas.
Janinos Sučylienės nuotraukos



LB garbės pirm. iš Brighton Parko Salomėja Daulienė

DRAUGAS

Mano laikraštis
nuolatinis,
patikimas,
mus rišantis.



PRISIMINKITE DRAUGĄ SAVO TESTAMENTE

www.draugas.org/palikimai

Tel. 773-585-9500

GANYTOJO ŽODIS

Eikime nesigrežiodami

KUN. GEDIMINAS KERŠYS

Jiems einant keliu, vienas žmogus jam pasakė: „Aš seksiu paskui tave, kur tik tu eitum!“ Jėzus atsakė: „Lapės turi urvus, padangių sparnuočiai – lizdus, o Žmogaus Sūnus neturi kur galvos priglausti“. Kitam žmogui jis pasakė: „Sek paskui mane!“ Tas atsakė: „Viešpatie, leisk man pirmiau ateiti tėvo palaidoti“. Jėzus atsiliepė: „Palik mirusiems laidoti savo numirėlius, o tu eik ir skelbk Dievo karalystę!“ Dar vienas tarė: „Aš seksiu paskui tave, Viešpatie, bet leisk man pirmiau atsiveikinti su namiškiais“. Jėzus tam pasakė: „Nė vienas, kuris pridėda ranką prie arklų ir žvalgosi atgal, netinka Dievo karalystei“. (Lk 9, 57-62)

Ši sekmadienį, brangieji, mes skaitome Luko evangelijos ištrauką, kurioje sutinkame Jėzaus esamus ir būsimus mokinius. Tuos, kurie sutiko Jėzų ir tuos, kurie dar dvejoja, ar Jėzus yra patikimas Mokytojas, ar verta sekti Jį. Viena žmonių grupė yra tie, kurie susižavėję Jėzumi ir Jo veikla, nori būti su Juo ir daryti kažką panašaus kaip ir Jis. Kitaip sakant, tai žmonės, kurie patys pa-

sisiūlo. Kita grupė yra tie, kuriuos pats Jėzus pakviečia būti arčiau savęs. Tačiau pakviestieji turi tam tikrų sąlygų, pageidavimų. Vienas nori palaidoti tėvą, kuris tikriausiai dar gyvas ir nežinia kiek laiko gyvens. Tačiau jis pasirengęs pirmiau būti su tėvu, o tik vėliau prisijungtų prie Kristaus, jeigu neatsirastų kitų rūpesčių. Kitas norėtų sugrįžti atsiveikinti su namiškiais. Suprask maždaug taip: „Jėzau, aš būsiu su tavimi, bet kada nors, vėliau, ateityje“. Paprastai atsiveikintis su namiškiais ano metu kultūroje trukdavo keletą dienų ar net savaitę, mat būdavo rengiamos išleistuvės, rušiamasi vaisėms ir pan. Tad šiuo atveju lyg ir būtų bylojama, Viešpatie, tu dar luktelėk, kol yra rimtesnių reikalų, kuriuos reikia sutvarkyti.

Dievo Žodis duoda suprasti, jog pašaukimas yra dovana ir malonė, ji suteikiama tik taiems, kuriuos Kristus nori ją apdovanoti. Ar žmogus pasiryžęs iš esmės palikti viską ir atiduoti Jėzui. Pasirodo, jog tasai, kuris kelia sąlygas ar reikalavimus, nėra tinkamas mokinys ir tikrasis sekėjas. Pasiryžimas eiti su Kristumi, tai ne pirmenybė žemiškųjų rūpesčių susitvarkymui, bet ruošimasis Dievo Karalystei, Dangaus Karalystei.

„Sek paskui mane!“ – tai žodžiai skirti kiekvienam žmogui, ir nebūti-

nai tai yra kvietimas apsispręsti tapti kunigu, vienuoliu ar savyje atpažinti pašaukimą į krikščionišką santuoką. Visų pirma tai yra ėjimas su Kristumi, su Jo bendruomene, su tokiais pačiais, kurie taip pat buvo Jo pakviesti ir apsisprendė be papildomų sąlygų ar „atsarginių“ variantų. Svarbiausia į šį Jėzaus kvietimą atsiliepkime veiksmu – pridėkime ranką prie arklų ir nebesižvalgykime atgal, tai yra daugiau nepasiduokime jokiems kompromisams, temdantiems mūsų bendravimą su gyvuoju Dievu. Ir jokiū būdu nevalia nusiminti, jei pastebėtume, jog mūsų naujojo pašaukimo kelyje dvasinis augimas kartais vyksta pernelyg lėtai.

Tobulėjimo tempą išmanus mokytojas patiki pačiam mokinio augimo procesui. Kaip antai viename iš pasakojimų, kuris kalba apie žmogų, stebėjusį iš kokono beišsilaisvinantį drugelį, ir nutarusį, jog tai vyksta per lėtai. Todėl žmogus ėmėsis į kokoną švelniai pūsti. Šiltas oras, žinoma, gerokai paspartino vyksmą, tačiau tai, kas galiausiai pasirodė, buvo ne drugelis, o padaras sudarkytais sparnais“. Mokytojas padarė išvadą: „tobulėjimo paspartinti neįmanoma. Jį galima tik sustabdyti“.

„Nė vienas, kuris pridėda ranką prie arklų ir žvalgosi atgal, netinka



Dievo karalystei“. Čia Jėzus mums primena, kad kiekvienas jį sekantis mokinys visuomet žvelgia į ateitį, nelikdamas įsikibęs savo praeities. Dažnai žmogus linkęs žvelgti atgal, lyginti save su kitais, kaltinti save. Jėzus trokšta, kad eitume į priekį su Juo, mindami naują kelią su Juo link tikslo, link gyvenimo, link to, kas yra vertinga ir verta Amžinybės.

Tad linkiu mums, brangūs skaitytojai, gražių apsisprendimų eiti pirmyn ir nesigrežioti atgal, nekelti Viešpačiui savų sąlygų, atsiliepti atvira ir apsisprendusia širdimi, nes būdami Kristaus sekėjai, esame ateities žmonės, naujo ir nesibaigiančio gyvenimo ieškotojai.

Britai nusprendė trauktis iš ES

Atkelta iš 1 psl.

Didžiosios Britanijos premjeras David Cameron paskelbė apie savo atsistatydinimą po pralaimėto referendumo dėl šalies narystės ES. Premjeras pažadėjo atsistatydinti spalio mėnesį. Per spaudos konferenciją D. Cameron teigė besididžiują savo pasiekimais premjero poste. Jis mano, kad iššūkius svarbu priimti, o nebėgti nuo jų. Pasak D. Cameron, jis suformavo koaliciją, surengė Škotijos nepriklausomybės referendumą bei balsavimą dėl Jungtinės Karalystės narystės ES. D. Cameron teigė, kad britams reikia naujo premjero, nes jie nusprendė pasirinkti kitoki kelią.

Premjeras teigė per ateinančias savaites ir mėnesius darysiąs viską, kad suvaldytų situaciją. Anot D. Cameron, sprendimas atsistatydinti nebuvo lengvas, tačiau šaliai reikia stabilaus laikotarpio, po kurio nauja vadovybė perimtų valdymą. Jo nuomone, naujasis premjeras turėtų perimti postą iki



Jungtinės Karalystės nepriklausomybės partijos vadovas Nigel Farage džiaugiasi britų sprendimu. EPA-ELTA nuotr.

Konservatorių partijos kongreso spalio mėnesį. Jungtinės Karalystės nepriklausomybės partijos (UKIP) vadovo Nigel Farage nuomone, kitas konservatorių premjeras turėtų būti iš pasitraukimo šalininkų.

Penktadienį Briuselyje Europos

vadovų tarybos pirmininkas Donald Tusk, Europos Parlamento pirmininkas Martin Schulz, Europos Komisijos pirmininkas Jean-Claude Juncker ir Nyderlandų, kurie pirmininkauja ES Tarybai, premjeras Mark Rutte paskelbė bendrą pranešimą dėl Jungtinės

Karalystės sprendimo trauktis iš ES.

ES institucijų vadovai teigė apgalvestaujantys, bet gerbiantys demokratiškai priimtą britų sprendimą dėl pasitraukimo iš ES. Pasak ES vadovų, tai beprecedentė situacija, tačiau jie pasiryžę tvirtai remti kertines ES vertybes dėl taikos ir žmonių gerovės. Anot jų, toliau gyvuos 27 valstybių narių sąjunga. Jie teigė, kad Europos valstybes sieja bendra istorija, interesai ir jos yra geografiškai artimos, šiuo pagrindu ir bus tęsiamas bendradarbiavimas. Taip pat sakoma, kad ES pasirengusi greitai pradėti derybas dėl Jungtinės Karalystės pasitraukimo sąlygų.

Antradienį ES valstybių vadovai, įskaitant Jungtinės Karalystės premjerą David Cameron, vyks į neformalų susitikimą Briuselyje aptarti, kaip įgyvendinti britų sprendimą pasitraukti iš ES. D. Tusk sako, kad susitikimo metu jis pasiūlys ES šalių vadovams pradėti svarstyti apie tolesnę ES ateitį.

Paašikėjus referendumo rezultatams smuko pasaulio finansinės rinkos. Tokijo vertybinių popierių birža krito 8 procentais, daugiausiai nuo 2008 metų. Pietų Korėjos „Kospi“ smuko 3, o Britanijos FTSE 100 – 8,3 proc.

ELTA

DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWSPAPER

Published on Tuesday, Thursday and Saturday
except legal Holidays, Jan. 2nd, and Dec. 26th by

the Lithuanian Catholic Press Society,
4545 W. 63rd Str., Chicago, IL 60629-5532.

Tel.: 773-585-9500. Fax.: 773-585-8284

Periodical class postage paid at Chicago, IL

and additional mailing offices.

Subscription Rates: \$150.00.

GARBĖS PRENUMERATA \$250.00

JAV – metams \$150.00 • 1/2 metų \$80.00 • 3 mėn. \$57.00

Pirma klase: kasdien – \$340.00 • visos savaitės \$240.00

Kanadoje (USD): – metams \$390.00 • 1/2 metų \$210.00 • 3 mėn. \$110.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis oro paštu – metams \$615.00 • 1/2 metų \$315.00

Į Lietuvą reguliariu paštu – metams \$120.00 • 1/2 metų \$66.00

TIK ŠEŠTADIENIO LAIDA

JAV – metams \$95.00 • 1/2 metų \$70.00 • 3 mėn. \$48.00

Kanadoje (USD) – metams \$150.00 • 1/2 metų \$120.00 • 3 mėn. \$75.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis: oro paštu – metams \$220.00 • 1/2 metų \$120.00

Į Lietuvą reguliariu paštu – metams \$70.00

Mažindami pašto išlaidas, pakvitavimų už prenumeratą nesiuočiame.

„Draugo“ prenumerata yra mokama iš anksto.

Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.

Redakcija dirba kasdien, nuo 7:00 iki 3:00, šeštadieniais nedirba.

Vyriausioji redaktorė –

Ramunė Lapas

vyr.redaktore@gmail.com

Techninis redaktorius –

Jonas Kuprys

Korektorė –

Dalia Sokiene

Administracija –

skelbimai@draugas.org

administracija@draugas.org

Reklama – Audronė Kižytė,

audreykizys@gmail.com, 630-805-1404

Už skelbimų turinį ir kalbą neatsakome.
Nepanaudotų straipsnių nesaugojame.

Per daug Seimo narių? Atiduokime dalį pasaulio lietuviams!

RYTIS ZEMKAUSKAS

Vargu ar kas prieštarautų, kad politinė sistema turi atspindėti valstybės šiandienos tikrovę. Pasikeitus tai tikrovei (o ji kinta, nes paprasčiausiai mes visi kiekvieną dieną padarome naujų dalykų – t. y. gyvename), keičiami ir sistemos elementai: nuo nedidelių lokalios administracijos pataisymų iki pat pataisų pagrindiniame įstatyme.

Norint, kad tie pakeitimai būtų pagrįsti ir duotų naudą, tenka nuolat „inventorizuoti“ savo valstybę, siekiant kuo aiškiau žinoti, ką turime ir ko reikia.

Regis, viena svarbiausių šių dienų Lietuvos realiųjų yra tokia: Lietuvos Statistikos departamento 2005–2014 m. gyventojų surašymų duomenimis, pasaulyje gyveno 3 663 tūkst. lietuvių, iš jų Lietuvoje – 3 043,4 tūkst. (83,1 proc.), užsienio valstybėse – 619,6 tūkst. (16,9 proc.). Europos migracijos tinklas pateikia dar didesnę skaičių: 730,9 tūkst. Vien Jungtinės Karalystės vyriausybės duomenimis, 2013 metais ten oficialiai buvo 144 tūkst. Lietuvoje gimusių asmenų. Demokratinė šalis savo piliečių prievarta neseka ir todėl tikslus skaičius apie žmonių judėjimą nėra lengva nustatyti, taip pat nėra lengva tiksliai pasakyti, kuri dalis iš jų yra balso teisę tebeturintys piliečiai.

Vis dėlto akivaizdu, kad net kukliausiais paskaičiavimais šiandien svetur gyvenančių savo piliečių turime tiek, kiek gyventojų yra Klaipėdos mieste. Klaipėdoje pagal egzistuojančią rinkimų tvarką išrenkami 3 Seimo nariai ir dar 2 išrenka rajonas. Gi tas pats skaičius pasaulio lietuvių teturi vieną rinkimų apylinkę – Vilniaus Naujamiesčio – kurią dar dalinasi su to paties Naujamiesčio gyventojais.

Balsuojančiųjų Naujamiestyje „užsieniečių“ skaičius paprastai neperžengia penkiolikos tūkstančių, tačiau ar galime stebėtis, kai yra tokia sistema? Tai juk maždaug tas pats, kas prijungti Londoną prie Radviliškio ir tikėtis, kad Londonas su džiangsmu dalyvaus šventėje.

Dešimt arba net daugiau procentų piliečių, gyvenančių Didžiojoje Britanijoje, Vokietijoje, Airijoje, Danijoje, Jungtinėse Valstijose, Australijoje ir prancūzų Gvadelupoje (žinau, kad ten tikrai yra vienas ar viena, nes tinklapio statistika mane informuoja, kad žiūri mūsų kuriamas TV laidas) sprendžiant Lietuvos reikalus mums reiškia lygiai tiek, kiek Vilniaus kvartalas pagal likimo ironiją esantis prie geležinkelio ir autobusų stočių. Ar taip tikrai yra gerai?

Jums leidus, prie šio rašinio pradžioje pasakytų banalių tiesų pridursiu dar kelias. Pasaulio lietuviai yra didžiulis mūsų šalies turtas. Visais laikais buvo. Užtenka prisiminti, kiek pagalbos sulaukta iš jų sovietmečiu ir ypač po to – likviduojant sovietmečio padarinius. Kad ir ką sakytume, o visais laikais gausybė mūsų šalių gyveno svetur. Ir tikrai gyvens, nes laisvas žmogus turi teisę kurti savo likimą pats. Dėl to lygiai tokios pačios pagarbos yra vertas lietuvis Princeton universiteto absolventas ir lietuvis, dirbantis Norvegijos naftos versloje. Nes abu ėmė likimą į savo rankas, stengėsi ir tebesistengia nebūti našta gi-



Rytis Zemkauskas

T. Vinicko/Delfi nuotr.

minei ir valstybei. Gyvena, kaip pasakytų senieji emigrantai dipukai, „savo galva“. Ir, beje, nemaža dalis man sako nenorį būti vadinami emigrantais, jie save vadina pasaulio lietuviais, o tai reiškia vieną – ryšius su Lietuva svarbą jiems.

Visi šie labai įvairūs žmonės sudaro lietuvišką pasaulio tinklą, kurį reikia išmokyti labiau vertinti ir juo naudotis valstybės mastu. Nes tai – ki-

tokios kompetencijos, nes tai – vertingos kitų kultūrų įtakos, nes tai – labai moderni bendruomenė, kuri gali veikti (ir jau veikia) nuotoliniu būdu. Jei norite, tai bent du šimtai tūkstančių mūsų ambasadorių visame pasaulyje. O jeigu čia pridėsime tuos, kurie nėra piliečiai? Tarkime, apie skaudžią Lietuvos patirtį visam pasauliui rašanti, nors jau lietuviškai nekalbanti Rūta Šepetys arba „Oskaro“ laureatas litvakas Michelas Hazanavičius?

Kaip tik susitikimai su minėtais ir daugybė kitų, kaip gražiai sako lietuvių kalbą geriau už mane mokantis mano bičiulis italas Stefano Lanza, „daugiau ar mažiau lietuvių“ ir pasufleravo mintį apie Lietuvą kaip modernų socialinį tinklą. Koks jis turi būti ir kokiais įstatymais yra įgalinamas? Štai puiki tema diskusijoms ir forumams.

Kuriant „Vakarų efekto“ ir „Alchemijos“ laidas apie tai jau kalbėjome su lietuvių bendruomenėmis nuo Londono iki Kopenhagos. O kad kalbėjimas nebūtų tik terapija, reikia ir konkrečių pasiūlymų. Vieną iš jų inicijavo Pasaulio lietuvių bendruomenė: padidinkime pasaulio lietuvių vaidmenį valstybėje per Seimo narius. Chemiko, Cambridge absolvento Vla-

do Oleinikovo žodžiais tariant: kodėl gi negalėtume turėti vieno Seimo nario, mūsų piliečių renkamo Didžiojoje Britanijoje ir Airijoje, kito, renkamo piliečių likusiose Europos šalyse, kito – JAV ir Amerikose, dar kito – Australijoje ir Okeanijoje? Ir čia net nereikėtų Konstitucijos pataisų... Palyginimui: Prancūzijos parlamentas tokių svetur gyvenantiems prancūzams atstovaujančių narių turi 11.

Vietoje nusistovėjusios nuomonės apie „išsivaikščiojančią“ Lietuvą galima pasiūlyti galvoti apie „Lietuvą kaip socialinį tinklą“ – moderniausia pasaulyje valstybę, arba filosofo, Kanados ir Vokietijos lietuvių Rimo Čuplinsko pasiūlytą „Lietuvą Light“ – apimančią visus, kad ir kur jie būtų, nereikalaujant, kad nuolat dūsautų šalia ar bijotų tų pačių baubų. Galima ir lietuviškai viską pavadinti, čia tik idėjos, tačiau apie jas diskutuojant galima mažą pakeisti valstybę ir bendruomenę taip, kad ji taptų patogesnė gyventi mums visiems su mūsų skirtinomis (ir gerai!) pažiūromis ir ... kultūromis.

Bet kuriuo atveju, atrodo, kad mūsų yra daug daugiau nei mums atrodo ir mes daug geresni nei manome. Naudokimės tuo.

Delfi.lt

LAIŠKAI

AR IŠSAUGOSIME LIETUVIŲ LITERATŪRĄ?

Baigėsi „Poezijos pavasaris“. Poetų daug, o į leidinį patenka vis mažiau. Ne todėl, kad poetai „nusirašė“, o todėl, kad tie, kuriems jau per 50, tiesiog nebespausdinami, atmetami, – jaunajai kartai nereikia nieko perimti, lietuviška kūryba buvusi iki „naujųjų europiečių“ tiesiog nereikalinga. Dings ta eilėraštis – atsiranda „tekstai“...

(Vidmantė Jasukaitytė)

Kokie teisingi rašytojos žodžiai!

Seniai stebiu tą keistą – vis labiau dabartinėje lietuvių literatūroje įsigalintį reiškinį, kai gražiai sueiliuotos ir su rimais eilės – tos įprastinės, su kuriomis išaugo jau ne viena Lietuvos ar, užsienio lietuvių karta, staiga pradedamos stumti šalin, teigiant, kad visa tai – ne poezija.

Ir tuo pačiu metu stebime, kaip poezijos laukai užliejami paprasčiausiais tekstais, kuriuose nėra nuoseklesnės minties, kur tik žongliuojama prašmatniais tarptautiniais žodžiais galbūt tik surankiotais iš „google“, ar net ir anglicizmais (rusicizmai pagaliau tapo nebemadingi), ir kur netgi su žiburiu negalėtume rasti jokių rimų, jokios eilėdaros ar minties nuoseklumo.

Suprantu, kad pati literatūra nestovi vietoje, ji taip pat, kaip ir visas pasaulis keičiasi, tobulėja, ieško naujų saviraiškų, naujų minties dėstymo būdų ir šiaip visokių, dar nematytų aukštumų, netgi eksperimentuoja – ir tas puiku, tačiau šitaip tą senesnio stiliaus eilėdarą staiga stumti į nuokalnę, į kampą ir klykti, kad tai nėra poezija – tą, mano manymu, gali daryti tik visiškai beprotis.

Galbūt vis tik palikime tą senąją,

įprastinę poeziją ir šalimais vystykime kitokią – kokia tik prie širdies būtų, kokios tik panorėtume, kokia bus populiarė ir einama. Juk tai vienas kitam netrukdo!

Keista matyti, kaip ir literatūros baruose staiga atsiranda naujas „literatūrinis elitas“, kuris dažnai atrodo, kaip nelabai nusimanantis apie grožinę literatūrą, apie poezijos kūrimą ir jos subtilybes. Ir jis imasi vadovauti visam paradui, jau formuojant tolimesnę literatūrinę kryptį, skonį, bei supratimą.

JIE – tai daugiausia tik vakarus mėgdžiojantys pankai, kurie paknopsotomis skuba į Europą, į Vakarus ir kurie atsainiai, „Nike“ sportbačiais atraukta pėda nuspiria kas yra gražu, kas buvo iš kartos į kartą perduota, ugdyta, ir kas daugumos vis dar pageidaujama, mylima, ir norima toliau puoselėti.

Užsienietiški sportbačiai ar kokio auskarų įsivėrimas į ausį – žmogaus nepadarys tikru meno ar literatūros žinovu. Tokiu tapti reikia kai ko daugiau – reikia turėti tam tikrų žinių, tam tikrą išsilavinimą.

Keista, kad dažnai svarbiausiems, vedantiesiems Lietuvos literatūros ir meno žurnalams pradeda vadovauti tam reikiama, netgi – būtino išsilavinimo neturintys žmonės. Vadovauja kas tik nori – istorikai, ekonomistai, „laisvamaniai“, bet ne žurnalistai ar filologai.

Bet, sakysime, ar koks istorikas neturėtų triūsti archyvuose, istorijos institute, o gal net mokykloje mokant vaikus istorijos? Kodėl tokios svarbios „literatūrinės“ kėdės ir tokios rimtos, atsakingos pareigos atitenka asmenims neturintiems tam reikiama profesionalaus pasiruošimo?

Ir išvis abejoju, kad vienas ar ke-

li žmonės turėtų imtis tokių atsakingų pareigų – nubrėžti tolimesnę lietuvių literatūros kryptį, jos formas, stilių.

Įdomu, kodėl tyli tie, kuriuos tas tiesiogiai liečia? Ar jie to nepastebi, ar jiems tas nerūpi? Atviros nuomonės, atviros šnekos tik privačiuose pokalbiuose?

Gal vis tik rūpi, bet bijo savo žodžio?

Grožinė literatūra yra neatsiejama mūsų kultūros dalis ir turėtume drąsiai apie tai šnekėti, siūlyti, diskutuoti.

Viliuosi, kad pagaliau ateis laikas, jog apie tai garsiai prabilisime.

Dijana Apalianskienė
New Yorkas

APMAŠTYMAI TĖVO DIENOS PROGA

Su dideliu malonumu perskaitėm tėvo ir sūnaus, Romualdo ir Aldo Kriaičiūnų, prisiminimus apie Laudagą („Draugas“, birželio 9 d.). Tai puikus pavyzdys visoms šeimoms kaip išugdyti darnią šeimą. Jūs dovanojote savo sūnams ir vaikaičiams brangiausią dovaną, kokia tik bočiai savo palikuonims gali duoti – kartu kokybiškai praleistą laiką! Abu straipsniai tai liudija. Kaip puiku, kad jie buvo išspausdinti kartu – vienas šalia kito! Manau, kad daug kas perskaitęs žvilgtelėjo atgal į savo gyvenimą ir gal net savo sąžinę

Ritonė Rudaitienė
Lemont, IL

Laiškų kalbos stiliaus
redakcija netaiso

TELKINIAI

Lietuvių Bendruomenės VV apygardos suvažiavime gvildentos išlikimo temos

Atkelta iš 1 psl.

Lietuva turi būti girdima ir matoma

Suvažiavimas prasidėjo T. Daukanto Jūros šaulių kuopos narių iškilmingu vėliavų įnešimu, Amerikos ir Lietuvos himnų giedojimu, kunigo Algio Baniulio SJ invokacija ir Amžinybėn išėjusių LB narių pagerbimu.

Pasveikinusį visus susirinkusius, LB VVA pirmininkė B. Kairienė pristatė JAV LB apylinkių pirmininkus, JAV LB XXI Tarybos narius bei suvažiavimo svečius. Buvo patvirtinta renginio darbotvarkė.

Sveikinimo žodį tarė LR generalinis konsulas M. Gudynas. Pasveikinęs ir pasidžiaugęs tautiečių susitelkimu lietuvių išsaugojimui, lietuviškų tradicijų ir papročių puoselėjimu, svečias priminė, kad Čikagoje, Lietuvos LR konsulate, jau paskirtas atsakingas asmuo ekonomikos klausimais. Taip pat pasidžiaugė, kad vis didesnis dėmesys skiriamas viešiesiems ryšiams – paviešinimui to, kas vyksta, kas daroma tiek čia, tiek tėvynėje, kad Lietuva būtų girdima ir matoma užsienyje, šiuo atveju JAV.

Tolesnėje kalboje konsulas didelį dėmesį skyrė šių metų spalio 9 dieną Lietuvoje vyksiantiems LR Seimo rinkimams. Apžvelgęs politinę situaciją Lietuvoje, jis priminė, kad visi JAV gyvenantys ir norintys balsuoti lietuviškai privalo iki rugsėjo 14 d. registruotis elektroninėje rinkėjų registracijos sistemoje adresu: <https://www.rinkėjopuslapis.lt>. Neturintys galimybės balsuoti internetu, tai gali padaryti paštu. Dėl informacijos reikia kreiptis į konsulatą tel. 212-387-0382 arba el. paštu: kons.cikaga@urm.lt

Lietuvą atstovaukime kur esame

JAV LB Tarybos pirmininkas Juozas Polikaitis į suvažiavimą atvyko su dovanomis – atvežė Lietuvių Bendruomenės įstatus, paruoštus remiantis Lietuvių Chartos nuostatais, kuriuos mieliai pasidalino apylinkių pirmininkai. Savo kalboje garbus svečias apžvelgė LB viziją ir ateities uždavinius. Jis pabrėžė, kad nesvarbu, kur gyvename, esame tos pačios tautos vaikai ir turime atstovauti Lietuvą ten, kur esame. „O tiems, kurie jau praradę Lietuvą savo širdyse, turime padėti ją sugrąžinti. Pačią Lietuvą turime priimti tokia, kokia ji yra. Kartais vienas žmogus gali labai daug, o kitas gal tik dalele prisidės, bet svarbiausia nelikti abejingiems. Lietuvių Bendruomenė atstovauja Lietuvą išsivijusioje, mes turime padėti vieni kitiems; darniai bendradarbiaujant organizacijoms tarpusavyje bei su LR konsulatu“, – savo pamąstymais dalijosi didžiąją gyvenimo dalį lietuvių išsaugojimui ir puoselėjimui paskyręs aktyvus, veiklus, kūrybingas ir nenuilstantis tikras lietuvis – Juozas Polikaitis. Ir čia pat kartu su konsulu M. Gudynu susirinkusiems pasiūlė priimti kreipimąsi į Lietuvos Respublikos Vyriausybę prieš atominės elektrinės už 50 km nuo Vilniaus, Baltarusijoje, statybą bei joje pagamintos elektros energijos transportavimą per Lietuvos teritoriją.



Valdybos nariai ir pirmininkai. Pirmoje eilėje (iš k.): Aušrelė Sakalaitė, Danutė Lasky, Violeta Valaitytė, Svajonė Kerelytė; antroje eilėje: Viktoras Kelmelis, Vesta Valuckaitė, Birutė Kairienė, Auksuolė Kišonaite-Marciulevičienė, Onutė Plečkaitytė ir Živilė Norvilaitė-Peterson. Janinos Sučylienės nuotraukos

Pagalba Lietuvai visose srityse

PLB tikslus ir pagrindines nuostatas ekonomikos klausimais apžvelgė PLB ekonomikos komisijos pirmininkė, gerai žinoma verslininkė tiek Amerikoje, tiek Lietuvoje A. Kavak. Prelegentė pažymėjo, kad ekonomikos gerinimas Lietuvoje – mūsų visų reikalas, o Lietuvos Vyriausybės institucijos jau seniai išsiviją ragina savo bendruomenėse steigti ekonomikos tarybas. „Praėjusią vasarą Vilniuje vykusioje PLB Seimo sesijoje tokią tarybą pasiūlė įkurti PLB tarybos nariai dr. Jonas Prunskis ir Kęstutis Eidukonis, – sakė pranešėja. – Jei norime būti visaverčiai Lietuvos piliečiai, turime Lietuvai padėti visose jos veiklos srityse, įskaitant ir ekonomiką. Tam reikalui turime telktis prie vyresnio amžiaus išsivijusioje gyvenančių lietuvių, kurie yra sukaukę nemažai patirties. Išsivija gali padėti užmezgti ryšius su įvairiose šalyse veikiančiomis organizacijomis, pagerinti įmonių marketingo, prekių pristatymo kokybę.“ Baigdama kalbą viešnia perskaitė PLB pirmininkės Dalios Henke sveikinimą, skirtą JAV LB Vidurio Vakarų apygardos suvažiavimo dalyviams.

Susibūrė jauna Čikagos apylinkė

Pagrindiniame pranešime LB VVA pirmininkė B. Kairienė apžvelgė organizacijos metų veiklą ir aptarė ateities planus, pasidžiaugė apylinkėse ruošiamų renginių gausa bei jų įvairovę. Pasak pirmininkės, ypatingai išradingai buvo paminėta Lietuvos Nepriklausomybės šventė. „Norėdami

sustiprinti ryšius tarp apygardos ir apylinkių, priėmė nutarimą glaudžiau bendradarbiauti su apylinkėmis, dažniau lankytis renginiuose, vieni kitiems padėti. Mes savo ruožtu kiekvienas apygardos valdybos narys išsipareigojome kuruoti pasirinktą apylinkę“, – sakė pranešėja. Suvažiavimo pirmininkė kalbėjo apie svarbiausius uždavinius, kuriuos įgyvendinus sustiprėtų Lietuvių Bendruomenė. Tai – naujų narių sudominimas ir pritraukimas į organizaciją. Pasak B. Kairienės, ledai jau pajudėjo: „Džiaugiamės naujai susikūrusia Vestos Valuckaitės vadovaujama Čikagos lietuvių apylinkė. Tai jaunesnės kartos bendraminčių grupė, į kurią susibūrė daugiausia lituanistinių mokyklų mokytojos, jaunos mamos ir visi, kurie nori savo darbu ir idėjomis tęsti tautiškumo išlikimo tradicijas svetur. ‘Čikagos lietuvių’ apylinkės veiklos pradžia – pagalba organizuojant V. Noreikos koncertą“. Pirmininkė suvažiavimo delegatus pakvietė naują komandą paremti, padėti patarimais, pasidalinti patirtimi ir pridūrė, kad pradžia visada nelengva: „Tad jūsų geras žodis paskatins jaunimo entuziazmą ir nukreips sėkmingam darbui. Mes visi puikiai suprantame, kad LB labai reikia naujų jėgų, minčių ir idėjų, kad išsivijos lietuvių organizacija taptų vis labiau patraukli visuomenei. Juk tokios galingos ir taip plačiai paplitusios beveik po visas Amerikos valstijas bei daugelį pasaulio šalių, kaip Lietuvių Bendruomenės organizacija turbūt neturi nei viena kita etninė grupė“.

B. Kairienė priminė tautiečių pilietinę pareigą ir atsakomybę ir ragi-



Naujosios „Čikagos lietuvių“ apylinkės valdyba (iš k.): Ingrida Strokova, Austėja Sruga, Artūras Strokovas, Lina Žiogaitė, Vesta Valuckaitė, Nijole Adler ir Daiva Kleivienė.

no aktyviai dalyvauti Lietuvos Seimo ir Amerikos Prezidento rinkimuose. „Mes kiekvienas privalome išreikšti savo valią ir atlikti pilietinę pareigą, – pabrėžė pranešėja. – Balsuodami turėtume atsižvelgti į tai, kuris kandidatas į JAV prezidentus būtų palankesnis ir naudingesnis Lietuvai bei Europai tiek saugumo atžvilgiu, tiek ekonomiškai“.

Pirmininkė pranešimą baigė ateities planų apžvalga, kurie sudėti į 5 pagrindinius punktus. Padėkojo už nuširdų bendruomeninkų darbą, gražias idėjas bei entuziazmą ir pakvietė visus, neabejingus lietuvių, burtis į Lietuvių Bendruomenę.

Dirbti kartu vardan Lietuvos

Suvažiavime kalbėjo JAV LB Vidurio Vakarų apygardos tarybos nariai ir apylinkių pirmininkai bei garbės svečiai. Visi prelegentai papasakojo apie savo didesnių ar mažesnių, ką tik susibūrusių ar jau nykstančių apylinkių veiklą, organizuojamus renginius, bendradarbiavimą su lietuviškais mokyklomis, bažnyčiomis; apie tai, kas pavyko ir ką reikėtų tobulinti, keisti ar kitaip organizuoti.

Birutė Vilutienė, East Chicago pirmininkė, dalinosi patirtimi, kaip reikėtų bendradarbiauti su JAV valstijų senatoriais ir gubernatoriais, perduodant informaciją apie bendruomenėje keliamus aktualius klausimus Lietuvos saugumui, supažindinti su Vasario 16-ajai skirtų renginių metu priimtomis rezoliucijomis. Vesta Valuckaitė pristatė naują „Čikagos lietuvių“ apylinkę. Ji prašė nesiskaldyti į naujuosius ar vyresnius bendruomenininkus, o didelę patirtį turinčius pirmininkus padėti vieni kitiems ir dirbti kartu vardan Lietuvos. Violeta Valaitytė – Lemonto, pačios didžiausios apylinkės, jungiančios per tūkstantį narių – pirmininkė pasidžiaugė renginių gausa ir pasiskundė mažėjančiu narių skaičiumi. Pasak pirmininkės, LB renginiuose daugiausia dalyvauja vyresniosios kartos nariai, o jaunimas lieka nuošalyje. Ilgametė pirmininkė apgailestavo, kad susikūrus naujai apylinkėi „LB dar labiau suskils į grupes, atsiskirs jaunimas“. Jai pritarė ir Marquette Parko apylinkės pirmininkė Aušrelė Sakalaitė. Naujais planais ir idėjomis dalijosi jauna, naujai išrinkta Minnesotos apylinkės LB pirmininkė Živilė Norvilaitė-Peterson. Ji pasidžiaugė darniu bendradarbiavimu su lituanistinės mokyklos bendruomene, padėkojo prieš ją dirbusiai pirmininkei Violetai Dulevičiūsienei, kuri prikėlė ir atgaivino merdėjančią lietuvišką veiklą Minnesotos apylinkėje.

Missouri-St. Louis pirmininkė Danutė Žabaitė-Laski papasakojo apie apylinkėje vykstančius gražius renginius. Su koku nuoširdumu ir meile juos rengia lietuvių išsivijusių vaikai ir kiek jiems brangi tėvų žemė, tik beveik visi renginiai ten vyksta anglų kalba.

Tolerancijos ir pakantumo

Didelę lietuviškos veiklos patirtį turintis Kazys Laukaitis prisiminė, kaip jis savo laiku kūrė LB apylinkę Lemonte.

Renginyje dalyvavęs Šaulių ku-

Lemonte paminėta Gedulo ir Vilties diena

DALIA KAVALIAUSKIENĖ

Birželio 12 d. JAV Lietuvių Bendruomenės Lemonto apylinkės kvietimu, Pasaulio lietuvių centro kiemyje prie paminklo tremtiniamas, susirinko nemažas būrys žmonių paminėti Gedulo ir Vilties dieną. Minėjimą pradėjo apylinkės valdybos pirmininkė Violeta Valaitytė, paprašydama susirinkusius pagerbti žuvusiuosius tylos minute. Buvo nuleista ir perrišta juodu kaspinu Lietuvos vėliava, o prie paminklo tremtiniams padėtos gėlės.

Susirinkusius su Gedulo ir Vilties dienos istorija trumpai supažindino valdybos narė Marija Boharevičienė. Ji priminė, kad šiemet sukako 75 metai nuo pirmojo masinio Lietuvos gyventojų trėmimo, kai 1941 m. birželio 14-tos naktį pajudėjo pirmieji traukinių ešelonai su tremtiniais į Sibirą. Prasidėjo tautos naikinimas. Masiniai žmonių trėmimai buvo iš anksto suplanuoti ir vykdomi specialių NKVD dalinių. Iš Lietuvos pirmiausia buvo vežama inteligentija, visuomenės veikėjai, karininkai, gydytojai, mokytojai, ūkininkai ir jų šeimos.

Okupacija ir vykdomas teroras skatino pasipriešinimą. Pirmieji protestą reikšti pradėjo Lietuvos Respublikos įgalioti pasiuntiniai užsienyje, vyriausybės įteikdami notas dėl TSRS vykdomos agresijos Lietuvoje. Trėmimus laikinai pristabdė prasidėjęs Ant-rasis pasaulinis karas, bet 1944 metais prasidėjus antrajai sovietų okupacijai, jie vėl atsinaujino. Rezistentai pasitraukė į pogrindį, steigėsi partizanų būriai, kuriuos aktyviai rėmė dauguma gyventojų. Sovietinė valdžia naudojo specialius NKVD veikėjus – stribus, negailėtingai kovai su pogrindininkais. Per pirmuosius dvejus pokario metus buvo išžudyta apie 10 000 partizanų ir jų pagalbininkų.

Per daugiau nei 10 teroro metų, į Sibirą buvo išvežti per 132 tūkst. Lietuvos žmonių. Sibire ištremtieji buvo



Susirinkusieji, padedami Pal. Jurgio Matulaičio misijos choro, dainavo tremtinių dainas.

Nijolės Stankevičienės nuotraukos

uždaromi į lagerius, kur dirbo sunkius darbus, gaudami labai mažą maisto davinį, šaldami neapsildytuose barakuose, mirdami nuo nusilpimo ir ligų. Jei žmonės buvo paleidžiami iš lagerių, tai be teisės grįžti į Lietuvą – jie turėdavo likti ten, kur buvo priskirti ir kas dieną registruotis komendantūrose. Padėtis truputį pagerėjo tik po Stalino mirties 1953 metais – po truputį tremtiniai pradėjo grįžti į Lietuvą.

Tremtis į Rytus, priverstinis bėgimas į Vakarų, rezistencija pogrindyje – tai pasipriešinimo, išbandymo ir tikėjimo laikmetis, kuris suvienijo tautą bendram tikslui – Nepriklausomybės siekimui. Pranešėja baigė savo pasakojimą paminėdama dvi reikšmingas datas: 1988 m. Lietuvos Laisvės Lyga Vilniuje pirmą kartą viešai paminėjo tremties metines ir pagerbė represijų aukas, o 1997 m. LR Seimas oficialiai įteisino birželio 14-ąją kaip Gedulo ir Vilties dieną. Kasmet tą dieną lietuviai gedi trėmimo aukų ir puo-



JAV LB Lemonto apylinkės valdybos nariai, surengę minėjimą (iš k.): Nijolė Stankevičienė, Violeta Valaitytė, Marija Boharevičienė, Svajonė Kerelytė ir Vytautas Jagminas.

selėja viltį, kad daugiau niekada nepasikartos tokia baisi tautos tragedija. Išklause pranešimo, susirinkusieji

kartu su Pal. Jurgio Matulaičio misijos choru sudainavo kelias dainas apie tremtį, tuo užbaigdami minėjimą.

pos atstovas Petras Valius ir LB garbės pirmininkė iš Brighton Parko Salomėja Daulienė pasveikino naujai susikūrusią „Čikagos lietuvių“ apylinkę ir priminė, kaip panašios diskusijos buvo kilusios dėl Pasaulio Lietuvių Bendruomenės pavadinimo. Savo pasisakymą ji baigė pozityviai mininti: „Visa, kas nauja, dažniausiai ne taip greitai prigyja, tiesiog reikia laiko ir žmonių tolerancijos bei pakantumo“.

B. Kairienė dar kartą pasidžiaugė jaunų žmonių iniciatyva ir vylėsi sulaukti naujų idėjų, pasiūlymų. „Jauni žmonės nori veikti pagal save, savo sumanymą, viziją. Gražu, kad jūs esate čia, su mumis. Džiaugiuosi jūsų ryžtu. Veikite ir sutraukite tūkstančius žmonių, o mes jums padėsime, palaikysime“, – optimistine gaida diskusiją baigė suvažiavimo pirmininkė. Ji padėkojo visiems bendruomenininkams ir suvažiavimo dalyviams už jų nuoširdų darbą, už aukas, už sugaištą laiką ir energiją, skirtą lietuviybės išlaikymui užsienyje. Labiausiai nusipelnusiems bendruomenininkams apylinkių pirmininkų sprendimu buvo įteikti JAV LB VVA padėkos raštai, o pirmininkai pasveikinti gėlių puokštėmis.

Priimtos ir patvirtintos rezoliucijos

Baigiantis JAV LB VVA suvažiavimui, buvo priimtos ir patvirtintos rezoliucijos:

– skirti visas bendruomenės jėgas ir įvairiais



Suvažiavimą sveikina LB VVA pirm. B. Kairienė. Garbės sargyboje – T. Daukanto Jūros šaulių kuopos nariai.

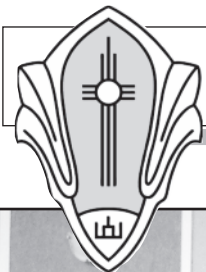
būdais skatinti lietuvių, gyvenančių užsienyje, balsavimo į Lietuvos Respublikos Seimo rinkimus spalio 9 d., 2016 aktyvumą;

– skirti visas bendruomenės jėgas įvairiais būdais skatinti lietuvių, gyvenančių Amerikoje, dalyvavimą JAV Prezidento rinkimuose;

– siūlome Lietuvos Respublikos Vyriausybei imtis griežtų priemonių prieš nesaugios atominės elektrinės statybą Baltarusijoje ir uždrausti elektros energijos transportavimą per Lietuvos teritoriją.

Po oficialios dalies suvažiavimo dalyviai aplankė PLC įsikūrusį Lietuvių dailės muziejų ir galeriją „Siela“. Svečius šiltai, su vaisėmis ir paruošta programa pasitiko muziejaus šeimininkė Asta Zimkus. Ji LB narius vedžiojo po savo valdas, rodė ekspozicijas ir pasakojo apie muziejaus ir galerijos kultūrinę veiklą bei ateities planus.

JAV LB suvažiavimas baigėsi vėliavų išnešimu ir giesme „Lietuva brangi“. Reginio dalyviai buvo pakviesti pietų į „Bočių menę“



IŠ ATEITININKŲ GYVENIMO

Redaktorė Vida Kuprytė El. paštas: draugasateitis@gmail.com



Čikagos ateitininkų Šeimos šventė

Ses. Laimutė Kabišaitytė praveda moksleivių ateitininkų įžodį Čikagos ateitininkų Šeimos šventėje. Prie pulsto – Dainė Quinn, paruošusi kandidatus egzaminams.

Dainos Čyvienės nuotraukos

RAMUNĖ KUBILIŪTĖ

Birželio 5 d. Čikagos ateitininkai veiklos metus baigė Šeimos švente. Šventė pradėta iškilmingomis šv. Mišiomis Palaimintojo Jurgio Matulaičio misijoje Lemonte, kuriose jaunieji ateitininkai dalyvavo skaitydami skaitinius, visuotines maldas ir nešdami aukas.

Po Mišių visos Čikagos ateitininkų kartos susirinko Pasaulio lietuvių centro didžiojoje salėje pasidžiaugti šių veiklos metų darbo vaisiais. Jauniai ir moksleiviai ateitininkai kandidatai, išklausę kursų ir išlaikę egzaminus, davė ateitininkų įžodžius, pasižadėdami sekti Kristumi, tarnauti Dievui ir Tėvynei ir uoliai atlikti ateitininko pareigas. Penki sendraugiai taip pat davė ateitininko priesaiką. Įžodį vedė jaunųjų kuopos dvasios vadovė ses. Laimutė Kabišaitytė.

Po to buvo perskaityti veiklos pranešimai ir išklausti sveikinimai. Čikagos Partizano Daumanto-Prano Dielininkaičio jaunųjų ateitininkų kuopos globėja Laima Aleksienė papasakojo apie kuopos veiklos metus ir susirinkimus, kuriuose pašnekesiais, užsiėmimais ir darbais buvo vystoma tema: „Išmintingas, gailestingas Dievo vaikas“. Ji pasveikino šventėje dalyvavusią pirmąją Čikagos šiaurės priemiesčių Partizano Daumanto kuopos globėją Ritą Vencloviene. Čikagos kun. Alfonso Lipniūno-prez. Aleksandro Stulginskio moksleivių



Čikagos jaunieji ateitininkai. Pirmoje eilėje sėdi (iš k.): Lukas Vydmantas, Lukas Jameikis, Beata Dirzytė, Kristina Sherpitytė, Gabija Staniškytė.

kuopos globėjas Jonas Čyvas papasakojo apie moksleivių veiklą ir atsisveikino su kuopos abiturientais, kurie rudenį pradės studijas universitetuose. Kuopą globoja ir Svaja Mikulionytė bei Kristina Quinn-Degesienė.

Dalyvius pasveikino Šiaurės Amerikos ateitininkų valdybos pirmininkas Remigijus Satkauskas. Jis priminė, kad principai yra organizacijos ramsčiai, žinoti kitą kalbą yra vertybė ir kad ateityje laukia dideli darbai – išsaugoti tai, ką nuveikė tėvai bei seneliai.

Sveikino ir sąjungų pirmininkai bei atstovai; JAS CV pirmininkė Rita Bieliauskienė pasveikino jaunus įžodininkus, o valdybos narė Vaiva Marchertienė juos apdovanojo geltonais sausainiais, kurių spalva priminė ką tik užrištas jaunųjų ateitininkų gelsvasias juostas.

ASS CV pirmininkė Rasa Kasniūnienė pasveikino naujai prisiekusius ateitininkus sendraugius, pastebėdama, kad įžodis – tai apsisprendimo išraiška. Ji padėjo visiems sendraugiams, kurie atlieka įvairias pareigas kitose sąjungose. Pirmininkė pranešė, kad 2017 m. centro valdyba dar nenustatytoje vietovėje ketina reng-

ti antrąją Šiaurės Amerikos ateitininkų konferenciją (ŠAAK). Pirmoji tokia konferencija, pavadinta „Profesionalų kelias“, vyko 2014 m. rugpjūtį Washington, D.C. Ją surengė tuometinė Šiaurės Amerikos ateitininkų valdyba, pirmininkaujant Rasai Kasniūnienėi.

MAS CV narys Matas Čyvas priminė, kad vyksta naujos centro valdybos paieška. Šituo turėtų susirūpinti visi ateitininkai, nes gimnazijos metais yra formuojamos asmenybės, o tam reikalingi geri globėjai ir vadai. Šiemet net 60 moksleivių dalyvavo Žiemos kursuose Dainavoje ir jau 110 užsiregistravo šios vasaros MAS stovyklai. Sąjunga gajai nariais. O vadovais?

SAS CV pirmininkas Kovas Kulbis prisiminė praėjusios žiemos SAS rengiamą studentų ateitininkų savaitgalį apsnigtoje Dainavoje ir pakvietė sąjungos narius susiburti ateinančiame studentų savaitgalyje.

Sveikinimams užsibaigus moksleiviai, lydimi akordeono, kartu dainavo. Salės kampe dėmesį traukė plakatas, reklamuojantis Dainavos stovyklos 60-mečio jubiliejaus šventę. Visi kviečiami dalyvauti šioje šventėje JAV Darbo dienos savaitgalį, rugsėjo pradžioje, Dainavoje. Buvo išdėlioti ir „Ateities“ žurnalo egzemplioriai. Kas norėjo, galėjo jį užsiprenumeruoti, o nauji sendraugiai žurnalo kopijas susipažinimui gavo nemokamai.

Šventėje dalyvavo ateitininkai bei svečiai iš Čikagos ir kitų JAV ir Kanados miestų – Indianapolio, Clevelando, Detroito ir Toronto, taip pat vasarai į Čikagą grįžę studentai, kurie studijuoja kituose miestuose.

Ateitininkų namų gegužinė

Po Šeimos šventės daug kas nuvyko į Ateitininkų namų gegužinę. Joje buvo galima socialiai pavalgyti, pasiklausyti nuotaikingos Barniškių muzikos, išbandyti savo laimę loterijoje. Šiemet buvo gražus oras ir šypsojosi šilta saulutė, todėl bendrauti po Ateitininkų namų ažuolais ar sportuoti pievoje buvo ypač smagu. Gegužinės pelnas yra skirtas Ateitininkų namų išlaikymui. Prie jos pasisekimo prisidėjo valdyba ir didelė savanorių grupė, kuri budėjo prie kasos, pietų dalijimo, gaivos, kavutės bei pyragų stalų.



Sendraugių sąjungos sekretorė Rita Rušėnienė (k.) ir Čikagos jaunųjų ateitininkų kuopos globėja Laima Aleksienė.



Čikagos sendraugiai duoda ateitininkų įžodį. Iš k.: Ingrida Naudžiūtė-Sherpitis, Jonas Beleckas, Elona MacLeod, Alė ir Linas Simonaičiai.

Suk, suk ratelį Baltimorės pusėn (6)

Susipažinkime su Šokių šventės grupėmis

RIMAS ČERNIUS

Pabaiga. Pradžia – gegužės 14, 21, birželio 4, 11 ir 18 d.

Štai ir prijotom uošvės dvarelį! Šokių šventė vyks Baltimorėje. Ne nuostabu, kad joje šoks daug tautinių šokių grupių iš Baltimorės miesto ir artimųjų apylinkių – iš Philadelphijos, Washingtono ir įvairių New Jersey valstijos miestų. Susipažinkime su Šokių šventės šeimininkais ir jų artimaisiais draugais.



Philadelphia, Pennsylvania – „Aguonėlė“

Tautinių šokių grupė „Aguonėlė“ įsikūrė 2013 metais. Ji jau kelis kartus pasirodė Philadelphijos lietuvių renginiuose. „Aguonėlė“ šoko Vinco Krėvės liuanistinės mokyklos mokslo metų baigimo šventėje 2014 metais ir Vasario 16-osios minėjime 2015 metais. Ji taip pat pasirodė keliuose New Jersey valstijoje vykusių renginiuose. Grupei vadovauja Estera Bendžiūtė-Washofsky.



Washington, DC – „Eglutė“

Šokių kolektyvas „Eglutė“ dar labai jaunas. Jis įkurtas 2015 metais. Jį sudaro Washingtono mieste veikiančios „Eglutės“ liuanistinės mokyklos mokiniai. Vadovė – Eglė Derkintytė.



Washington, DC – „Juosta“

Washingtono tautinių šokių grupė „Juosta“ savo gimimo metais laiko 1979-uosius. „Juosta“ yra daugelio išeivijos tautinių šokių švenčių veteranė. Įdomu, kad paskutinėse šventėse, XIII Los Angeles mieste ir XIV Bostone, šokių šventėse su „Juosta“ šoko Linas Orentas, kuris yra XV Šokių šventės organizacinio komiteto pirmininkas.

„Juosta“ pasirodo Washingtono ir Baltimorės lietuvių renginiuose – Vasario 16-osios ir Kovo 11-osios minėjimuose. O Washingtono veikiančios Kristijono Donelaičio liuanistinės mokyklos mokiniai šoka „Juostelės“ grupėje. Į Šokių šventę Baltimorėje atvyksta „Juostos“ studentai ir suaugusieji ir „Juostelės“ vaikai. „Juostai“ vadovauja Vilija Smalinskaitė-Kirvelaitienė ir Ramunė Kligytė.



Jackson, New Jersey – „Lietuvėlė“

2010 metais New Jersey valstijos Jacksono mieste įsikūrė „Lietuvėlės“ liuanistinė mokykla. 2012 metais šios mokyklos tautinių šokių būreliui pradėjo vadovauti Livita Skučaitė. Šiuo metu jam vadovauja Onytė Žukauskienė. „Lietuvėlė“ pasirodo liuanistinės mokyklos renginiuose ir New Jersey lietuvių rengiamuose minėjimuose.



Baltimore, Maryland – „Malūnas“

Baltimorės lietuviai jau 1950 m. susibūrė į lietuvių tautinių šokių kolektyvą, bet šio kolektyvo šokėjai tik 1968 metais oficialiai pasivadino „Malūno“ vardu. Tais metais „Malūnas“ dalyvavo III Šokių šventėje Čikagoje ir nuo to laiko nepraleido nė vieno išeivijos šokių renginio.

„Malūnas“ yra gastroliavęs plačiai. 2014 m. šoko Lietuvoje, dainų šventėje „Čia – mano namai“, Baltimorės lietuvių dienoje, Frackville, Pensilvanijos lietuvių dienoje ir Los Angeles lietuvių dienoje. Pasirodė tarptautiniuose festivaliuose Richmond mieste, Virginia valstijoje, Wilkes-Barre mieste, Pensilvanijoje ir St. Petersburg, Floridoje. „Malūnui“ vadovauja Rytis Grybauskas.



Jackson, New Jersey – „Viesulas“

New Jersey valstijos Jacksono miesto lietuvių tautinių šokių grupė „Viesulas“ įkurta 2010 metais. „Viesulas“ kelis kartus pasirodė New Jersey valstijoje ruošiamuose lietuvių, latvių ir estų renginiuose. 2012 m. šoko XIV Šokių šventėje Bostone. Grupei vadovauja Onytė Žukauskienė, kuri yra baigusi Vilniaus kultūros ir meno mokyklos choreografijos skyrių.

Nukelta į 14 psl.



Parengė Vitalius Zaikauskas

LIETUVA IR PASAULIS

Paminėtos Rainių žudynių 75-osios metinės

Rainiai („Draugo“ info) – Netoli Telšių esančiame Rainių miškelyje 1941 m. birželį buvo nužudyti 76 kaliniai. Jie buvo mokiniai, ūkininkai, mokytojai, darbininkai, teisininkai, samdiniai, valstybės tarnautojai, ekonomistai. Juos siejo meilė Tėvynei, jų laisvės troškimas buvo nutildytas Rainių miškelyje.

Pasak istorikų, tai vienas kraupiausių sovietinių nusikaltimų.

Pasibaigus karui įamžinti kalinių atminimo ir pastatyti Rainiuose koplyčia nebuvo leista, miškelis iškirstas.

Atkūrus nepriklausomybę, 1991-aisiais minint 50-ąsias Rainių tragedijos metines, Rainių miškelyje buvo pastatyta koplyčia.

Prie buvusio Telšių kalėjimo buvo skaitomi Rainių kankinių laiški. Vėliau Rainių kankinių atminimas pagerbtas bendra malda Telšių senosiose kapinėse bei Rainių miškelyje. Šv. Mišios bus aukojamos Rainių Kan-

čios koplyčioje.

1988 m. savaitraštyje „Gimtas kraštas“ paskelbus faktus apie Rainių tragediją, prasidėjo šio nusikaltimo tyrimas – sudaryta Vyriausybinių komisija, tuometinėje prokuratūroje iškelta baudžiamoji byla.

Tyrimo metu nustatyta, jog Telšių kalėjime buvusius politinius kalinius be jokio svarstymo „nuteisė“ komisija, sudaryta iš trijų sovietinio saugumo darbuotojų ir dviejų kitų pareigūnų. „Nuosprendį“ įvykdė sovietiniai kareiviai, prižiūrimi Telšių saugumo vado Petro Raslano.

Po to P. Raslanas ilgus metus toliau dirbo sovietinio saugumo struktūrose Lietuvoje, nuo 1991 metų vasaros nuo teisingumo slapstėsi Rusijoje. Tai nesutrukdė Šiaulių apygardos teismui pripažinti jį kaltu vykdžius genocidą beginklių Lietuvos gyventojų atžvilgiu ir 2001 m. už akių nuteisti laisvės atėmimu iki gyvos galvos.

Lietuva pralaimėjo ginčą su „Gazprom“

Vilnius („Draugo“ info) – Stokholmo arbitražas tarė paskutinį žodį ketverių metų nagrinėtoje byloje, kurioje Lietuva skundėsi dėl dujų koncerno „Gazprom“ taikytos neteisingos dujų kainos.

Paskelbtame sprendime teigiama, kad „Gazprom“, tiekdamas dujas Lietuvai ir valdydamas „Lietuvos dujų“ akcijas, turėjo interesų konfliktą. Tik dėl „Lietuvos dujų“ akcijų pirkimo sutarties abstrakčių sąlygų sudėtinga įrodyti konkretų sutarties pažeidimą. Tačiau ir „Gazprom“ nepavyko pagrįsti visų savo gynybos argumentų.

Ieškinį Stokholmo arbitražui dėl koncerno „Gazprom“ taikytos neteisingos gamtinių dujų kainos Lietuva pateikė 2012 metais.

2004 m. įsigydamas dalį bendrovės „Lietuvos dujos“ akcijų Rusijos koncernas „Gazprom“ privatizavimo sutartimi išpareigojo tiekti Lietuvai dujas už teisingą kainą, atsižvelgiant į

energetinių išteklių rinką Lietuvoje bei alternatyvaus kuro kainų dinamiką.

Tačiau nuo to laiko dujų kainos formulė buvo ne kartą keičiama, neatsižvelgiant į „Lietuvos dujų“ akcijų pirkimo sutartyje numatytus išpareigojimus bei sąlygas. Dėl to dujų kaina vartotojams dramatiškai išaugo. Be to, 2010 metų pabaigoje „Gazprom“ pareiškė, kad dujų kaina bus sumažinta Estijai ir Latvijai, bet ne Lietuvai, nes pastaroji įgyvendina ES Trečiąją energetikos paketą.

Teismo išlaidos abiem pusėms padalintos po lygiai. Tai patvirtina, kad Lietuvos priekaištai turėjo pagrindą. Kiek kainavo šaliai šis ginčas neskelbiama, tačiau vien pernai metais advokatų išlaidoms išleista 8 milijonai eurų. Tačiau, kaip teigia ekspertai, tai tik menka išlaidų dalis.

Lietuva tikėjosi atgauti 1,2 milijardų eurų permoką.

Prašoma pristabdyti Astravo elektrinės statybas

Vilnius (ELTA) – Lietuva Baltarusijos prašo laikinai pristabdyti Astravo atominės elektrinės statybas darbus, kol Tarptautinė atominės energetikos agentūros (TATENA) ekspertai įvertins, ar tinkamai šiam objektui buvo parinkta statybų aikštelė ir bus atlikti „streso“ testai.

Aplinkos ministerijos Taršos prevencijos departamento direktorius Vitalijus Auglys po dvi dienas vykusių ekspertinių konsultacijų su baltarusiais informavo, kad į TATENA bei kitų tarptautinių ekspertų misijas būtų įtraukti ir specialistai iš Lietuvos.

Lietuvą pasieks pirmosios savaeigės haubicos

Vilnius (KAM info) – Į Lietuvą bus atgabentos pirmosios dvi 155 mm savaeigės haubicos PZH 2000, kurias Lietuva nupirko iš Vokietijos.

Haubicos iš Vokietijos į Klaipėdą bus atplukdytos, toliau vyks jų pervežimas į nuolatinę dislokacijos vietą Rukloje, Jonavos rajone.

Lietuva iš Vokietijos iš viso perka 21 haubicą, iš kurių 5 bus skirtos treniruotėms ir atsarginėms dalims. Pagal pernai rugsėjį pasirašytą sutartį Lietuva taip pat gaus 26 šarvuotas vadovavimo mašinas ir 6 šarvuotus transporterius, skirtus haubicų evakuacijai iš mūšio lauko. Planuojama, kad likusias priemones Lietuva gaus iki 2019 metų.



Lietuvą pasiekė pirmosios haubicos.

Technikosistorija.lt nuotr.

Šiuo metu batalione esančios 105 mm haubicos gali naikinti taikinius maždaug 11 kilometrų atstumu. Gavus savaeigės PZH2000 haubicą bataliono efektyvus šūvio nuotolis padidės iki 40 kilometrų.

Švedija bendradarbiaus su NATO

Stockholmas (LRT.lt) – Švedijos vyriausybė patvirtino bendradarbiavimo su NATO sutartį. Ji leis Švedijai lengviau priimti ir suteikti karinę paramą NATO krizės atveju, o Aljansas galės transportuoti savo karines pajėgas per Švedijos teritoriją ar net įkurti čia savo bazes.

Tokia bendradarbiavimo forma

nerieškia Švedijos narystės NATO.

Ši vyriausybės sprendimą smerkia nemaža dalis gyventojų, sakydami, jog Švedija nebesilaiko neutralios pozicijos ir tai esą kelia riziką šalies saugumui.

Vyriausybė tikina, jog bendradarbiavimo sutartis su NATO niekaip nepaveikia šalies neutraliteto.

Turkija savo ateitį spres referendumu

Ankara (ELTA) – Turkijos prezidentas Recep Tayyip Erdogan pasiūlė, kad Turkija galėtų surengti referendumą, kuriame būtų klausiami, ar tęsti užsietęsį procesą dėl šalies prisijungimo prie Europos Sąjungos (ES).

„Mes paklaustume: tęsiame derybas su ES, ar užbaigiame jas? Jei žmonės sakys ‘tęskime’, tada ir toliau vykdysime derybas”, – pareiškė R. T. Er-

dogan. Anksčiau Prezidentas ne kartą yra atkakliai tvirtinęs, kad visateisė narystė ES – strateginis Turkijos tikslas.

Kaltindamas ES, kurioje daugiausia krikščionių, dėl išankstinių religinių nuostatų, Turkijos vadovas sakė: „Ei ES! Tu nesutiksi priimti mūsų, nes didžioji dauguma mūsų žmonių yra musulmonai”.

Rusijos lengvaatlečiams olimpiados nematyti

Lausanne (15min) – Tarptautinio olimpinio komiteto (TOK) prezidentas Thomas Bach patvirtino, kad komitetas palaiko Pasaulinės lengvosios atletikos federacijos sprendimą šalinti Rusijos lengvosios atletikos rinktinę iš olimpinė žaidynių.

Th. Bach patikino, kad gerbia Pasaulinės lengvosios atletikos federacijos sprendimą, tačiau užsiminė ir apie tai, kad atskiriems Rusijos atletams leidimas dalyvauti gali būti suteiktas.

Tai, pasak jo, bus nuspręsta atsi-

žvelgus į atskirus atvejus bei atmetus dopingo vartojimu įtariamų sportininkų kandidatūras. Tokia pati tvarka galios ir masiniu dopingo vartojimu apkaltintiems Kenijos sportininkams. Šių šalių sportininkai, kuriems bus leista dalyvauti olimpiadoje, turės praeiti sustiprintus patikrinimus, ar nevaratojo dopingo.

Susitikimas Šveicarijoje buvo paskutinė viltis, kad Rusijos lengvosios atletikos komanda visgi prasimuš į Rio de Janeire, Brazilijoje, vyksiančias vasaros olimpinės žaidynes.

Popiežius savaitgalį vieši Armėnijoje

Roma (Vatikano radijas) – Popiežius Pranciškus pirmą kartą vyks į buvusios Sovietų Sąjungos teritoriją – savaitgalį jis lankysis Armėnijoje.

Vizitas rengiamas metai po to, kai popiežius supykė Turkiją genocidu pavadinęs armėnų žudynes Osmanų imperijoje, ir kilus naujai įtampai tarp Armėnijos ir jos kaimyno Azerbaidžano. Armėnija yra pirmoji krikščionybę valstybine religija paskelbusi valstybė – tai įvyko 301 metais.

Vizito metu Pranciškus pasimels prie Armėnijos genocido memorialo, paleis taikos balandį netoli Armėnijos uždarytos vakarinės sienos su Turkija ir mels taikos regione per ekumenines

pamaldas su Armėnų Apaštališkosios Bažnyčios patriarchu Karekinu II.

Nors katalikai Armėnijoje yra tik mažytė bendruomenė, dauguma armėnų, regis, labai džiaugiasi Pranciškaus apsilankymu ir jo pademonstruota parama genocidu pavadinant maždaug 1,5 mln. armėnų išžudymą prieš 100 metų.

Pranciškus per ekumenines pamaldas už taiką, kurios įvyks sostinės Jerevano Respublikos aikštėje, tikriausiai paragins taikiai išspręsti Kalnų Karabacho konfliktą. Vatikanas sakė, kad turėtų dalyvauti dešimtys tūkstančių armėnų – didžiausia minia popiežiaus vizito metu.

Gango vandens – paštu

New Dehli (Bernardina.lt) – Dievobaimingi induistai gali gauti Gango vandens paštu. Apie tai pranešė Indijos ryšių ir informacinių technologijų ministras Ravi Shankar Prasad.

Induistai tiki, kad Gango upės vanduo gali nuplauti jų nuodėmes. Religinės apeigos yra neįsivaizduojamos be šio vandens.

R. S. Prasad sako sulaukiantis daugybės prašymų sukurti galimybes gauti šio vandens paštu.

„Nurodžiau pašto departamentui pasinaudoti elektroninės prekybos platformomis ir pasirūpinti, kad žmonės gautų vandens iš Haridvaro ir Ri-



Neįsivaizduojamas gyvenimas be šventojo Gango upės vandens. Haartz nuotr.

škešo miestų, – cituojamas ministras, – Jie mane patikino, kad imsisi veiksmų patenkinti šį kultūrinį poreikį. Jeigu paštininkas gali pristatyti mobiliųjų telefonų, sarių, papuošalų ar drabužių, kodėl negali pristatyti Gango vandens?”

Maždaug 80 proc. iš 1,2 mlrd. Indijos gyventojų yra induistai.



Parengė Dainius Ruževičius

SPORTAS

Domantas Sabonis rungtyniaus NBA

Domantas Sabonis dalyvaudamas NBA naujokų biržoje užsidėjo Orlando „Magic“ kepurėlę, bet žais kitoje komandoje. „Magic“ pašaukė 20-metį lietuvių 11-uojų šaukimu, bet netrukus iškeitė. D. Sabonis karjerą NBA pradės Kevin Durant ir Russell Westbrook Oklahoma City „Thunder“ komandoje.

„Thunder“ į Orlandą išsiuntė puolėją Serge Ibak, o mainais gaus D. Sabonį, gynėją Victor Oladipo ir puolėją iš Turkijos Ersan Ilyasov. Išgirdęs NBA komisaro Adam Silver žinią, kad jį 11-uojų šaukimu kviečia „Magic“, Domantas pašoko iš savo vietos ir apsikabino tėvą. Simboliška, kad D. Sabonis vilki 11-uojų numeriu pažymėtus marškinėlius. Netrukus krepšininkas apkabino savo mamą, apsiašarojusią seserį ir išsišiepęs nurūko ant pakyls, kur A. Silver jam jau spaudė ranką.

„Tai neįtikėtina. Gera čia būti. Gera, kad mane palaikė šeima, – sakė D. Sabonis. – Stengsiuosi užsitarnauti savo vardą. Tėvo pavardė man kaip mo-



D. Sabonis naujajame NBA sezone užsivilks Oklahoma City „Thunder“ marškinėlius.

tyvacija. Jis mano idealas ir aš į jį lygiuojuosi”.

„Niekada neturėjau šanso būti naujokų biržoje, – ESPN kanalui sakė Arvydas Sabonis. – Domas man sutei-

kė galimybę ją pamatyti iš arti. Jis geras vyrukas ir turi aišką tikslą. Linkiu jam sėkmės. Ir sveikatos – svarbiausia”.

Bet kai tik D. Sabonis baigė trumpą interviu, iškart pasklido žinia, kad

jis išmainytas į „Thunder“ klubą. Tą jam bandė pranešti žiūrovai Brooklyn „Barclays Center“ arenoje. Domantas net kiek suglumo.

„Aš laimingas. Man tiesiog gera čia būti, – dar sykį pakalbintas kartojosi Domantas. – Bus labai įdomu žaisti šalia Steven Adams. Jis puikus, labai talentingas žaidėjas. Negaliu sulaukti”.

„Thunder“ 2015–2016 metų sezoną tik per plauką nepateko į NBA superfinalą, kai 3–4 nusileido „Golden State Warriors“, nors pirmavo Vakarų konferencijos finale 3–1. Ketverių metų sutartis D. Saboniui garantuoja 11 mln. dolerių atlyginimą. Tiesa, JAV sportininkai sumoka beveik 50 proc. mokesčių, todėl realiai jaunas Sabonis gaus 5,5 mln. Atlyginimas keisis kiekvienais metais – pirmaisiais D. Sabonis uždirbs 2,4 mln, antraisiais 2,5, trečiaisiais 2,6, o ketvirtaisiais net 3,5 mln.

Nors buvo tikimasi, kad antrajame rate savo vardą gali išgirsti ir Egidijus Mockevičius, lietuvis NBA durų nepravėrė.

„Draugo“ info

Boksininkas V. Stapulionis JAV iškovojo įspūdingą pergalę

Profesionalus Lietuvos boksininkas Virgilijus Stapulionis iškovojo vieną skambiausių pergalių savo karjere. 30-metis lietuvis Los Angeles vykusiame kovų vakare nugalėjo 28-erių metų JAV atstovaujantį jamaikietį Nathaniel Gallimore. Pergalę po 10 rundų kovos lietuviui skyrė du teisėjai iš trijų.

Tai buvo pirmoji N. Gallimore nesėkmė per 15 kovų profesionalų ringe. V. Stapulionio sąskaitoje – 27 pergalės, vienerios lygiosios ir trys pralaimėjimai.

Lietuvis laimėjo nepaisant to, kad varžovas jam prakirto abu antakius, o penktajame raunde pasiuntė jį į nokdauną. „Kiekviena pergalė kažką reiškia ir atneša džiaugsmą. Tai nebuvo kova dėl titulo, bet ši pergalė – mažas žingsnis einant pasaulio čempiono vardo link. Šią pergalę pasiekiau per savo sunkų darbą. Šiai kovai skyriaus daug laiko ir pastangų. Turėjau daug pajėgių treniruočių partnerių, kad tinkamai pasiruoščiau kovai. Reikėjo turėti daug valios ir ryžto, kad eičiau iki galo ir nugalėčiau”, – sakė V. Stapulionis.

Boksininkas pabrėžė, kad kiekviena tokia kova – galimybė įgauti labai reikalingos patirties. „Ši pergalė suteikė man daugiau pasitikėjimo savimi. Kovoju 10 rundų, kurie visi buvo labai įtempti ir reikalavo daug jėgų. Po tokios kovos iškart jaučiuosi patobulėjęs. Tokios kovos atstoja nemažai treniruočių, iš kurių gali daug ką išmokti. Supratau, kad galiu kautis ir 12 rundų, nes jėgų užtenka”, – pridūrė V. Stapulionis.



JAV besitreneriuojančio Lietuvos boksininko V. Stapulionio svajonė – iškovoti pasaulio čempiono diržą.

Patyręs Lietuvos boksininkas džiaugėsi, kad nuo praėjusių metų rudens jis turi galimybę tobulintis JAV su pripažintais pasaulio treneriais. „Lietuvoje turiu draugą – bokso trenerį Anatolijų Marma, kuris pasiūlė išbandyti jėgas JAV. Tokios minties neatmečiau. A. Marma gerai sutaria su Egiu Klimu, kuris yra vienas įtakingiausių pasaulyje bokso vadybininkų. Jis manimi susidomėjo ir mes susitarėme dėl sąlygų. E. Klimas mane vis-

kuo aprūpina, sudaro sąlygas rimtoms treniruotėms, – aiškino Robert Garcia bokso akademijoje sportuojantis V. Stapulionis. – Treniruotėse dirba keturi treneriai, o visi partneriai – aukšto lygio kovotojai. Pas mus atvyksta labai daug boksininkų iš užsienio, kurie taip pat prisideda prie mūsų tobulėjimo”.

E. Klimas dirba su tokiomis žvaigždėmis kaip ukrainietis Vasilijus Lomačenka ir rusas Sergejus Kovalio-

vas. Taip pat – su pergalingai profesionalų ringe kovojančiu kitu lietuviu – Egidijumi Kavaliausku. „Su E. Kavaliausku daug bendraujame. Jis čia jau beveik ketveri metai ir jam viskas čia geriau žinoma”, – teigė V. Stapulionis.

Kaip ir E. Kavaliauskas, V. Stapulionis turi svajonę tapti stipriausiu pasaulyje. Lietuviai kovoja skirtingose svorio kategorijose, bet norint gauti teisę varžytis dėl čempiono diržo, reikia nugalėti daug pajėgių ir tituluotų boksininkų. „Mano svajonė yra iškovoti pasaulio čempiono diržą. Tos svajonės link ir einu. Įdedu daug darbo ir tikiuosi, kad mano tikslas bus pasiektas”, – pripažino Lietuvos boksininkas.

Neseniai Tarptautinė bokso asociacija (AIBA) leido Rio de Janeiro olimpinėse žaidynėse varžytis ne tik mėgėjams, bet ir profesionalams. V. Stapulionis pritaria tokiam sprendimui, bet pats susitelks į savo karjerą profesionalų ringe. „Mėgėjų boksas nėra toks populiarus kaip profesionalų. Manau, dėl to buvo imtasi tokių priemonių. Nematau tame nieko blogo, nes panašiai ir krepšininkai gali žaisti Šiaurės Amerikos Nacionalinėje krepšinio asociacijoje (NBA), o po to grįžti ir žaisti už savo miestą ar valstybę. Olimpinės žaidynės yra kiekvieno sportininko svajonė. Kiekvienas nori jose dalyvauti ir kovoti dėl medalių. Šiuo metu mano svarbiausias tikslas yra iškovoti pasaulio profesionalaus bokso čempiono diržą, todėl nenoriu mėtytis ir galvoti apie galimybę dalyvauti olimpinėse žaidynėse”, – sakė V. Stapulionis.

Daugiau sporto 14 psl.

ROMANTIŠKA NEROMANTIŠKA PROFESIJA

DARAU TAI, KAS TUO METU MAN PATINKA

Pokalbis su vertėja Audra Šerpetytė-Worcester

Apie save...

Mano idiliška vaikystė prabėgo tik penkis tūkstančius gyventojų teturinčiame Pasvalio miestelyje. Mano tėtis – inžinierius, mama – agronomė, mes su dviem seserimis gyvenome priešais vienintelę Pasvalio vidurinę mokyklą, kurios kiemas buvo visų aplink gyvenančių vaikų žaidimų aikštelė. Tai buvo puikūs metai: su draugais nuolat žaisdavom judrius žaidimus gryname ore, su tėvais vykdavom į Rygos pajūrį, mokiausi groti fortepijonu ir vaidindavau spektakliuose. Kai man buvo devyneri, tėvelis, būdamas gabus vadovas, buvo pakviestas dirbti į Vilnių. Apsigyvenome sostinės Žvėryno rajone, visai netoli miesto centro. Netrukus pasijutau tikra vilnietė.

Vidurinėje mokykloje labai patiko mokytis lietuvių ir anglų kalbų, tačiau kai atėjo laikas stoti į universitetą, pasirinkau prekybos ekonomikos specialybę, manydama, jog toks darbas suteiks galimybę pakeičiauti. Ir neapsirikau! Baigusi Vilniaus universitetą pradėjau dirbti valstybinėje tiekimo organizacijoje. Teko dažnai keliauti po Lietuvą, į Maskvą, kitas tuometinės Tarybų Sąjungos respublikas, nes buvau atsakinga už visos Lietuvos aprūpinimą kai kurių žemės ūkio įrengimų atsarginėmis dalimis.

Į JAV atvykau daugiau nei prieš dvidešimt metų. Buvau pakviesta pasisvečiuoti pas vieną koledžo profesorių, kuriam vertėjavau jo viešnage Lietuvoje metu. Vykdama į Kaliforniją nė nemaniau, kad čia liksiu. Pasiėmiau mėnesį atostogų, bet čia atvykusi pagalvojau, jog daugiau tokios galimybės ilgiau pagyventi kitoje šalyje gali ir nepasitaikyti, todėl pakeičiau savo planus. Nusprendžiau Amerikoje pagyventi pusmetį. Tačiau ir šį planą teko rimtai pakoreguoti, kai pajutau, jog šeimos, kurioje dirbau, draugas, finansininkas Jason, galbūt yra tas vienintelis, kurio ilgai ieškojau... Man patiko jo atsakingas ir pozityvus požiūris į gyvenimą, humoro jausmas. O Jason netipiškas kaliforniečiams pomėgis – klasikinė muzika ir menas – mano, europietės, širdžiai buvo labai artimas. Mano ryžtas grįžti į Lietuvą ėmė palaipsniui blėsti, nes norėjau su juo susieti savo likimą. Po dvejų metų draugystės Jason man pasipiršo Ramiojo vandenyno pakrantėje, – ten, beje, ir susituokėme. Man jau buvo trisdešimt, kai atvykau į JAV, buvau pasiruošusi kurti šeimą, norėjau susilaukti vaikų. Niekada nemaniau, kad ištekėsiu ne už lietuvių, o dabar neįsivaizduoju savo gyvenimo kitokio. Mes abu užaugome gražioje, tradicinėje šeimoje, į savo naują šeimą atsinešėme savo tautų kultūrinį paveldą. Gyvenant mišrioje šeimoje tenka iš naujo įvertinti kai kurias, atrodančias amžinas etnines vertybes ir perimti kitos tautos teigiamą patirtį. Esame įsikūrę kurortiniame Monterey mieste prie Ramiojo vandenyno. Auginame du vaikus – 18-metę Moniką ir 11-metį Luką.

Audra Šerpetytė-Worcester

Su vyru Jason, sūnumi Luku ir dukra Monika.

Nuotraukos iš Audros Worcester asmeninio albumo

RAIMUNDAS MARIUS LAPAS

Keliai su Audra suvedė visiškai netikėtai. Užtikęs naują rubriką „Naudinga žinoti“ š. m. birželio 4 d. „Draugo“ laidoje, buvau suintriguotas straipsnio pavadinimu „Nematomas frontas: lietuvių kalbos vertėjai telefonu“. Pagalvojau, jog ir mūsų skaitytojams bus „naudinga žinoti“ apie Audrą Šerpetytę-Worcester ir jos gyvenimo odiseją! Geras kandidatas į skyrelį „Romantiška neromantiška profesija“? Spręskite patys.

Katorga yra ten, kur darbas beprasmiškas

– Koks buvo Jūsų pirmas darbas Amerikoje?

– Pirmasis darbas buvo *au pair*. Man, ką tik atvykusiai iš Lietuvos, tai buvo labai paranku – apsigyvenau trynukus auginančioje šeimoje. Dieną rūpinausi mažyliais, o vakarais ir savaitgaliais galėjau mokytis ir ilsėtis. Aš auklės darbo anksčiau nebuvau dirbusi, tačiau labai greitai supratau – auginant mažus vaikus labai svarbu laikytis dienvartės, kitaip gyvenimas virs chaosu. Ir vis dėlto tai buvo sunkiausias darbas, kurį man gyvenime teko dirbti. Dabar tie vaikai – David, Taylor ir Christopher – jau suaugę, o su jų tėvais iki šiol išlikome draugai.

– Kiek tuomet mokėjote kalbų?

– Tarybų Lietuvoje kalbėjome lietuviškai, daugelis dar ir rusiškai, o užsienio kalbos, nors ir buvo jų moka mokyklose, tarsi nebuvo reikalingos. Amerikietiška literatūra ar kino filmai mums buvo neprieinami, angliškai kalbančių svečių irgi beveik nebūdavo. Atsiskyrus nuo Rusijos į Lietuvą pasipylė lankytojų iš Europos ir Amerikos. Stengdavausi vartoti anglų kalbą visur, kur tik pasitaikydavo galimybė. Tokiu būdu mano anglų kalbos žinios tapo visai neblogos.

– Gyventi toliau nuo tirštai lietuvių apgyventų kvartalų ar miestų – palaima ar prakeikimas?

– Ir palaima, ir prakeikimas. Gyvenimas toliau nuo lietuvių bendruomenių leidžia labiau įsilieti į vietinį gyvenimą ir tapti jo dalimi. Tada nesijauti esąs imigrantas, nes dalyvauji aplinkos, o ne savo tautinės mažumos veikloje. Aktyviai čia savanoriauju ir priklausu įvairioms vietinėms profesinėms organizacijoms. Nors lietuvių čia labai nedaug, tačiau mus sieja ta pati praeitis, bendra Tėvynė ir ypač kalba. Susitinkame gana dažnai, nors mūsų bendravimas labiau primena giminaičių, o ne draugų ratą. Daug didesnė ir nuolat auganti lietuvių bendruomenė yra Silicon Valley, šiek tiek į šiaurę nuo mūsų. Ten turiu tikrai gerų bičiulių, su kuriais sieja ne tik etninis identite-

tas, bet ir tvirta, daugelį metų ugdyta draugystė.

Mąstyti reiškia maitintis

– Ar Jūs mąstote lietuviškai, ar angliškai?

– Dažniausiai mąstau lietuviškai, nors kartais netyčia pagalvoju angliškai. Kažkur esu skaičiusi, jog „kai mąstai kita kalba, reiškia, jog ją jau moki beveik tobulai“.

– Kokias kalbas vartojate darbo metu?

–Lietuvių, anglų ir rusų.

– Įdomu, į kurią kalbą dažniausiai verčiate? Žodžiu? Raštu?

– Vertimus žodžiu atlieku tik lietuvių kalba, o raštu – lietuvių ir rusų. Mano specializacija – vaistų klinikiniai tyrimai. JAV ir kitų pasaulio šalių vaistus kuriančios bendrovės pasirašo sutartis su specialiomis mokslinio tyrimo organizacijomis, kurios organizuoja klinikinius vaistų tyrimus įvairiose šalyse, taip pat ir Lietuvoje bei Rusijoje. Visa medžiaga, susijusi su tose šalyse atliktais tyrimais, privalo būti išversta į anglų kalbą, kad po to galėtų būti apdorojama amerikiečių ar kitų šalių tyrėjų. Tokių moksliniams tyrimams skirtų dokumentų vertimas, dažniausiai iš rusų kalbos, yra mano kasdienė duona.

– Sunkiau versti žodžiu (interpret) ar raštu (translate)?

– Tai net sunku palyginti. Vertimas raštu yra grynai intelektualinis darbas, o vertimai žodžiu dažnai nėra sunkūs lingvistine prasme, bet reikalauja ištvėrmės ir emocinio stabilumo, nes dirbama su žmonėmis jų dažnai sudėtingais gyvenimo akimirkomis.

Mokslo ant kupros nenešiosi...

– Jūs esate laisvai samdoma darbuotoja. Lengva ar sudėtinga dirbti savarankiškai?

– Man toks darbo stilius labiausiai tinka. Kiekviena diena – kitokia, galiu šiek tiek padirbėjusi išeiti pasportuoti arba susitikti su panašų darbą dirbančiais žmonėmis, o galiu dirbti visą dieną, jei yra ūpas. Tokia pasirinkimo laisvė yra labai svarbi, tada nejaučiu, kad dirbu. Man atrodo, jog aš tiesiog darau tai, kas man tuo metu patinka.

– Darbo netrūksta?

– Vertimų verslas pastaraisiais metais išgyvena pakilimą. Poreikis aukštos kvalifikacijos vertėjų nuolat auga. Prieš daugiau nei dešimtmetį, augindama savo vaikus, pajutau intelektualaus darbo ilgęsi, todėl kartais atlikdavau siūlomus vertimų projektus. Taip po truputį augo mano klientūra. Man labiausiai patiko versti medicinos tekstus, nes jie yra labai su-

dėtingi – o tai reiškia – man įdomūs. Lietuviškiems vertimams nėra tokio pareikalavimo kaip ispaniškiems ar rusiškiems. Darbo krūvis gerokai padidėjo, kai pradėjau versti iš rusų kalbos. Lietuvių kalbą panaudojau tam, kad įsitvirtinčiau didžiausiam pasaulyje vertimų biure. Įstaigos vadovai liko patenkinti mano lietuviškais vertimais, todėl pradėjo tuo pačiu siūlyti ir rusiškus. Vertėjauju žodžiu tik iš lietuvių ir rusų į anglų – niekada atvirksčiai. Žodinių vertėjavimą, testavimą ar įkalbėjimus – tik į lietuvių.

– Jeigu esate medicinos srities vertėja, kuri specializuojasi naujų vaistų tyrimo klinikinioose tyrimuose, turite nusimanyti ir farmakologijoje?

– Yra toks lietuviškas posakis: mokslo ant kupros nenešiosi. Vilniaus universitete mums, kai kurių specialybių studentėms, buvo privalomi ir medicinos mokslai karo atveju. Baigusi universitetą apgyniau ekono-mistės ir civilinės saugos medicinos sesers diplomus. Tada aš dar nesupratau, kaip man ateityje pravers tas privers-tinis dvejų metų medicinos mokslas. Be abejo, vien įgytų žinių neužtenka, tenka nuolatos tobulintis medicinos srityje, kartais net analizuojant di-sertacijas, jei jose kalbama apie man rūpimą medicinos sritį. Be to, turiu gydytojų konsultantų, be kurių negalėčiau apsieiti, ypač šifruojant medi-cininėje kalboje vartojamus terminų sutrumpinimus.

Privalai kalbėti ramiai ir tvirtu balsu

– Jūs taip pat vertėjaujate telefonu, turite klientų iš viso pasaulio. Ko gero, tai reikalauja ypatingo susikaupimo, ypač kai vizualiai nematote savo kliento. O gal taip nėra – jį matote per „Skype“?

– „Video“ vertėjai, taip pat ir lietuvių kalbos, jau tampa kasdienybe, tačiau aš verčiu tik telefonu. Grynai žodinis vertėjo darbas reikalauja greitos reakcijos ir emocinės ištvėrmės, – juk niekas nesamdo vertėjo, kad galėtų paplepėti apie orą... Daugiausia skambučių sulaukiame iš Jungtinėje Karalystėje esančių neatidėliotinos pagalbos tarnybų. Kartais pašnekovai būna patekę į labai dramatiškas situacijas, kai kelios minutės gali kainuoti žmogaus gyvybę. Tuomet svarbu ne tik teisingai perduoti pokalbio esmę, bet ir kalbėti ramiai bet tvirtu balsu. Pajutę nerimą vertėjo balse į kritišką padėtį patekę žmonės dar labiau išsigąsta.

– Esate vertimų redaktorė. Tai, ko gero, yra pats neįdomiausias darbas? Štai prieš 40 m. kun. Kazimieras Kuzminskas Čikagoje mane pakvietė versti „Lietuvių Katalikų Bažnyčios kronikos“ tekstus į anglų kalbą. Užtikrinko, jog darbas bus lengvas, nes teks „tik apšvarinti“ esančius vertimus. Sykį pamatęs kokie jie, pradėjau purtytis: „Gerbiamas kunige, jei pageidaujate tikslaus vertimo, versiu tik iš originalo“. O Jūs, Audra, ar esate patyrusi rimtų redakcinių iššūkių?

– Visiškai sutinku, kad yra daug lengviau iš naujo versti, negu redaguoti blogą vertimą. Laimei, dirbu bendrovei, kurioje vertėjai yra praėję labai griežtą atranką ir turi aukštą kvalifikaciją. Mano kalbinių ir specializacijos vertėjų yra tik keletas, tad mes greitai atpažįstame vienas kito vertimo stilių. Tiesa, naudojame specialią vertimo programinę įrangą, kuri atmena anksčiau išverstus tekstus. Ne paslaptis, jog tokie dokumentai kartais reikalauja tik šio tokio apdorojimo.

Susipažinkime – aš esu „Aflack“ reklamos herojaus balsas!

– Jūs taip pat ruošiate lietuvių kalbos egzaminų programas ir egzaminuojate būsimus vertėjus.

– Aš su savo kolegomis ruošu testus ir egzaminuoju vertėjo darbo siekiančius kandidatus. Neseniai baigėme kurti naują elektroninę sistemą, kurioje labai glaudžiai susietas kompiuterinis ir žmogaus intelektas, o dirbdamas kompiuteris dar ir mokyšis iš savo klaidų. Tai išties labai įdomus reiškinys!

– Tvirtinate, jog esate „virtualus asmuo“, įgarsinate lietuvišką moterišką balsą elektroniniuose įrenginiuose?

– Vis dažniau ir dažniau susiduriame su virtualiais asmenimis, vienas žymiausių – „Siri“ „iPhone“, su kuria galima gana sklandžiai „pasikalbėti“ ir netgi paprašyti, kad papasakotų kokią juokingą istoriją! Kai kuriuose elektroniniuose įrengimuose, pasirinkę „lietuviško moteriško balso“ paskyrą, išgirsite mano iš anksto įrašytą balsą. Į tokius projektus einu kaip į šventę, netgi jaučiuosi truputį aktorė. Garso įrašų metu dalyvauja net keletas specialistų – garso inžinierius, režisierius ir kalbininkas. Klientų man suranda taip vadinamų balso talentų agentūra, ji didžiuojasi tuo, kad yra sukūrusi ir įgarsinusi gerai žinomus balsus, vienas tokių – įsimintinas „Aflack“ draudimo bendrovės reklaminių klipų herojus.

– Minėjote, jog darbo metu tenka išbandyti kompiuterinius žaidimus.

– Taip, kartais, kad paįvairinčiau savo darbą, priimu projektus ir iš kitų skyrių, pavyzdžiui, iš lingvistinio elektroninių žaidimų patikrinimo. Turiu žaisti tuos žaidimus ir stebėti, ar visi ten pasirodantys lietuviški žodžiai yra logiškai susiję su pačiu žaidimu. Pavyzdžiui, sėkmingai įvykdžius kokį veiksmą, turėtų pasirodyti

paskatinimas „Šaunuolis!“, o ne koks „Bandyk dar kartą“!

Lietuvius visur lietuvis

– Koks buvo keisčiausias užsakymas ar nuotykis Jūsų vertėjavimo karjereje?

– Tokių yra labai daug. Vertėjai beveik kasdien susiduria su kartais tiesiog neįtikėtinomis istorijomis, dažniausiai, deja, liūdnomis. Tačiau pasitaiko ir juokingų. Lietuviai, kuriems mūsų klientai samdo vertėjus telefonu, dažnai yra ne tik kitoje valstijoje, bet dažnai net ir kitame žemyne. Tačiau jie to nežino! Pasitaiko, kad koks padauginęs alaus pilietis man pradeda siūlyti savo draugystę ir net kviešti į pasimatymą, manydamas, jog esu šalia esančiame kambaryje arba bent jau tame pačiame mieste. Mes, vertėjai, privalome savo klientams išversti viską, kas yra sakoma, taigi, po tokio savo tautiečio pasiūlymo klientui paaiškinu: „Sere, čia kalba vertėja. Jūsų pašnekovas mane pakvietė į pasimatymą ir norėčiau jam paaiškinti, jog priimti tokio pasiūlymo man neleidžia profesinė etika“. Klientas tuomet dažniausiai nusijuokia ir sako: „Pasakykit jam tai, – be abejo...“

Tas saldus žodis – laisvė

– Ar vertėjo profesija yra romantiška, ar mechaniška, nesuteikianti galimybių kūrybinei saviraiškai?

– Man vertėjo profesija yra labai romantiška darbų įvairove, pasirinkimo laisve, galimybė darbe vartoti savo gimtąją kalbą, žinojimu, kad mano darbas palengvina kitų žmonių būtį, naikindamas kalbos barjerus. Vertimas – tai nėra vien tik techniškas vienos kalbos žodžių pakeitimas į kitą, tai dabar sugeba ir kompiuteriai. Darbo metu vertėjas stengiasi susitapatinti su žmogumi, kuriam verčia, kad galėtų pateikti kuo tikslesnę jo sakomų žodžių prasmę.

– Nenuobodu dirbti iš namų, nematant

„dienos šviesos“...?

– Man nebūtina dirbti iš namų. Aš galiu dirbti visur, kur tik yra interneto ryšys. Galiu dirbti savo namų biure, kiemo terasoje ar kavinėje Vilniuje. Be abejo, labai svarbu surasti daugiau savo „gentainių“. Pastaruoju metu vis daugiau ir daugiau žmonių dirba nuotoliniu būdu ir dauguma jaučia tą patį poreikį. Kuriasi darbo kooperatyvai, kai įvairių profesijų žmonės renkasi dirbti kartu, bet kiekvienas – savo darbą. Susitinkame „Starbucks“ kavinėje, prie vieno didelio stalo ir kiekvienas dirbame savo darbą, kartas nuo karto išleisdami į spontaniškus pokalbius. Aš taip pat priklausau ir keilioms profesinėms organizacijoms, mes renkamės priešpiečių, išklausome neilgą paskaitą apie tai, kaip sėkmingai vystyti laisvai samdomo darbuotojo veiklą, ir pabendraujame. Tokiu būdu esu sutikusi nepaprastai įdomių žmonių, kurie, kaip ir aš, yra pasiryžę savo verslą vystyti vieni. Mus visus sieja tai, kad patys sau sukūrėme darbo vietas iš meilės pasirinktai veiklos sričiai.

Namai – ir čia, ir ten...

– Jūsų šeima – amerikiečiai. Aplinka – amerikietiška. Ar nėra baimės prarasti savo tautinį identitetą?

– Man mano šeima – amerikietis vyras, lietuvė žmona ir du vaikai, gimę ir augę Amerikoje, bet, be jokios abejonės, įtakoti abiejų kultūrų. Mano vaikai iš dalies save laiko lietuviais, o duklė Monika dar ir puikiai kalba lietuviškai. Mano manymu, mišrioje šeimoje vaikų tautiškumas negali būti apibūdinamas vienu žodžiu. Jie nėra lietuviai ar amerikiečiai, tai ištisas spektras, ir kiekvienas užima jame unikalią vietą. Aš save visuomet laikiau lietuve, kuri gyvena Amerikoje. Lietuvoje kas vasarą praleidžiu pusantro mėnesio, neretai ten vykstu su vaikais, kartais ir su vyru, jaučiu savo tėviškės pulsą, matau ir džiaugiuosi teigiamais pokyčiais. Nuvykusi į Lietuvą jaučiuosi kaip namuose, tačiau ir čia, Monterey, mano namai. Lietuva mane išaugino, o Amerika svetingai sutiko ir suteikė galimybę čia kurti savo gyvenimą.

– Jei būtų suteikta galimybė iš naujo pradėti, ar antrąsyk pasirinktumėte tokią kelią?

– Žinoma! Prasidėjus globalizacijai ir Lietuvai tapus visaverte pasaulio valstybe, įvairių šalių ryšiai su ja vis stiprėja, ir poreikis naikinti kalbos barjerą nuolat auga. Džiaugiuosi galėdama aktyviai dalyvauti šiame procese ir didžiuojuosi, kad mano darbas susijęs su mano Tėvyne ir mano gimtąja kalba.

– Ačiū už malonų pokalbį. Sėkmės Jūsų darbuose!



Balso įrašų studijoje.



MUTUAL FEDERAL BANK

Namams paskolos, apdraustos sąskaitos

2212 West Cermak Road, Chicago, IL 60608
773-847-7747 * www.mutualfederalbank.com
Stephen M. Oksas, *President*



Patarnaujame Čikagos ir apylinkių lietuviams daugiau kaip 100 metų.



CHIRURGAI

PETRAS V. KISIELIUS, MD, FACS
INKSTŲ, PŪSLĖS, PROSTATOS
GYDYMAS BEI CHIRURGIJA
Center for Health
1200 S. York, Elmhurst, IL 60126
Tel. 331-221-9004

GEDAS M. GRINIS, MD
Inkstų, pūslės ir prostatos gydymas bei chirurgija
HOLY FAMILY MEMORIAL UROLOGY
1818 Memorial Dr., Manitowoc, WI 54220
920-320-6344

VIDAUS LIGOS

EDMUNDAS VIŽINAS, MD, SC
VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS
Kalbame lietuviškai
6918 W. Archer Ave. St. 5 ir 6
Chicago, IL 60638
Tel. 773-229-9965
Valandos susitarus

SURENDER LAL, MD
Specialybė - vidaus ligos
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Tel. 773-434-2123
Valandos susitarus

BENDRA PRAKTIKA

ANDRIUS KUDIRKA, MD, MPH
Bendros praktikos gydytojas
15300 West Ave. #221 South
Orland Park, IL 60462
708-590-5300
www.seimosgydytojas.com

AUSŲ, NOSIES, GERKLĖS LIGOS

VYTENIS GRYBAUSKAS, MD
SUSAN T. LYON, MD
Ausų, Nosies, Gerklės ligos,
Chirurgija, Klausos aparatai
7350 W. College Drive, Suite 208
Palos Heights, IL 60463
Tel. 708-361-9199

Apsilankykite**„DRAUGO“**

internetinėje svetainėje
www.draugas.org

STUBURO IR SKAUSMO LIGOS

JONAS V. PRUNSKIS, MD
TERRI DALLAS-PRUNSKIS, MD
ir partneriai Illinois Pain Institute
Nugaros, sprando, galvos, sąnarių,
sužeidimų darbovietėje bei kitų vietų
skausmo diagnozės ir gydymo specialistai.
Elmhurst: 630-748-3300
Elgin: 847-289-8822
McHenry: 815-363-9595
Barrington: 847-852-2000
www.illinoispain.com

SKAUSMO GYDYMAS

DR. RENATA VARIKOJYTĖ
SKAUSMO GYDYMO SPECIALISTĖ
7600 W. College Drive
Palos Heights, IL 60463
Tel. 708-361-5550
Nugaros, kaklo, galvos, sąnarių bei kitų
skausmų gydymas

AKIŲ LIGOS

ARAS ŽLIOBA, MD
AKIŲ LIGOS - CHIRURGIJA
219 N. Hammes Avenue
Joliet, IL 60435
Tel. 815-741-3220

LINAS SIDRYS, MD
AKIŲ LIGOS - CHIRURGIJA - AKINIAI
2701 W 69th St., Chicago, IL
5850 W 111th St., Chicago Ridge, IL
Tel. 708-636-6622

DR. ELIGIJUS LELIS

Akių ligos ir chirurgija
1192 Walter St, Lemont, IL 60439
1051 Essington Rd. #200
Joliet, IL 60435
Tel. 815-723-1854

ODOS LIGŲ SPECIALISTAI**DR. K. JUCAS**

Odos ligų specialistas gydo odos
teigiamus ir neigiamus auglius ir žaizdas.
Kosmetinė chirurgija.
3235 W. 111 St, Chicago, IL 60655
773-233-0744 arba 773-489-4441

WWW.SKYTRIP.NET
info@skytrip.net

773-663-4363**SIŪLOME:**

- Pigiausi avia bilietai į Vilnių, Kauną, Palangą.
- Poilsinės kelionės, pažintiniai turai į Las Vegas, Floridą, Havajus, Meksiką, Dominiką, Karibų salas.
- Kruizai.
- Skrydžiai iš Lietuvos.

**KEPYKLA IR DELIKATESAI**

6216 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Tel. 773-581-8500

- Lietuviška duona ir raguoliai
- Vestuviniai ir įvairūs tortai
- Siunčiame mūsų produktus UPS
- Atidaryta 7 dienas per savaitę
- Aplankykite mūsų svetainę — www.racinebakery.com

“BAKE FOR ME” KAVINĖS

Kepyklos produktai ir užkandžiai miesto centre

321 N. Clark,
Chicago, IL 60654
312-644-7750

pirm. - penkt. nuo
6:30 v.r. iki 3:30 v.p.p.

4305 S. Halsted,
Chicago, IL 60609
773-624-9900

pirm. - penkt. nuo
6:30 v.r. iki 5:30 v.p.p.
šešt. nuo 8 v.r. iki 2 v.p.p.

autotradeusa
sales • export • rebuilding
www.autotradeusa.com



PADEDAME SURASTI, NUPIRKTI IR ATVEŽTI
AUTOMOBILIUS IŠ BET KURIO JAV AUKCIONO.
PERSIUNČIAME AUTOMOBILIUS IR DETALES.
ATLIEKAME AUTOMOBILIŲ REMONTĄ!
Tel. 708-430-4710, 630-774-1192

Siūlome pigiausias skrydžius visomis oro linijomis
iš Čikagos ir kitų Amerikos miestų į

LIETUVĄ**VYTIS TOURS**

www.vytistours.com

info@vytistours.com

1-800-778-9847

4024 235th St., Douglaston, NY 11363

Teiraukitės mūsų 2016 m. brošiūros. Ją galite patys išsispausdinti adresu:

www.vytistours.com

Specialios turistinės kelionės į Baltijos kraštus 2016m.

Dėl informacijos skambinkite Ritai Penčylienei

Kainas sužinoti ir užsisakyti vietas galite

www.vytistours.com

Siūlome informaciją apie specialias nuolaidas

Atsiųskite savo el. pašto adresą

ATSTOVYBĖ ČIKAGOJE

Bronė Barakauskienė
Tel fax: 708-403-5717
mamabar3@aol.com

Rita Penčyliene
Tel fax: 708-923-0280
pencylar@comcast.net

LOT Lufthansa SAS FINNAIR KLM

doleris.com
tickets@doleris.com
1-800-514-9989
PIGIAUSI AVIA-BILIETAI Į LIETUVĄ IR EUROPA

DRAUGAS • 773-585-9500
skelbimai@draugas.org

DRAUGAS • 4545 W 63 St Chicago, IL 60629

Pasidalinkite nuomone
facebook
www.facebook.com/draugolaikrastis

9	8	3	2	5	1	7	4	6
6	2	5	7	4	8	3	9	1
1	4	7	6	3	9	2	8	5
5	3	4	8	7	6	1	2	9
7	9	6	1	2	4	5	3	8
8	1	2	5	9	3	6	7	4
2	7	1	4	8	5	9	6	3
3	6	8	9	1	7	4	5	2
4	5	9	3	6	2	8	1	7

9 + 4 + 2 = 15

3	5	7	6	4	9	8	1	2
2	8	6	7	5	1	9	3	4
4	1	9	8	3	2	6	5	7
5	9	4	1	6	8	7	2	3
8	7	1	5	2	3	4	9	6
6	3	2	4	9	7	1	8	5
1	6	3	2	8	4	5	7	9
7	2	5	9	1	6	3	4	8
9	4	8	3	7	5	2	6	1

2 + 5 + 2 = 9

„Draugo“ sudoku Nr. 105

atsakymus atsiuntė:

Birutė Kasperavičienė, St. Petersburg, FL
Mečys Šilkaitis, Seminole, FL
Danguolė Mackevičienė, Palos Hills, IL

Nuoširdžiai dėkojame sprendėjams.

Jūsų sprendimų atsakymų lauksime paštu:

„Draugas“, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629-5589
 arba el. paštu – redakcija@draugas.org ir faksu: 773-585-8284.

„Sugar Mountain“ –

Eglės Juodvalkės knyga anglų kalba

50 metų besitęsianti cukraligė, dvi kasos persodinimo operacijos, trys inkstų persodinimo operacijos ir labai sunki širdies operacija – kliūtys gyvenimo kely. Bet gyvenimas tęsiasi. Autentiškumas ir tikrumas yra šios šekspyrinio masto dramos sudedamoji dalis. Ji siekia aktorės karjeros ir autostopu keliauja per Europą – nuo Stratford-on-Avon iki Dubrovniko. Ji neieško El Dorado, ji su juo susipažįsta. Tai šiuolaikinis pasakojimas apie lietuviškus moters jausmus ir jausmingumą, nuspalvintas amerikietišku *pentimento*. Pasakojimas apima Graikijos salas, apsuptas žydro Egėjo jūros mėlio, akistatą su žirafomis ir drambliais Afrikos savanoje, santuoką Paryžiaus *Mairie du 11e arrondissement*, su rūkytos anties kaulais, nuplautais *Margaux* vynu ir pėdsakais, vedančiais į atelje prie *Pont du Sèvres*. Ji betarpiškai patiria komunizmo žlugimą ir tyrinėja pasaulį nuo „Velnio nosies“ Ekvadoro Anduose, Didžiosios kinų sienos, iki Melbournio ir Cape Towno. Kraujo tyrimai persipina su Dorothy Sayers detektyvais, o širdies, pulso, plaučių ir kraujo spaudimo rodikliai įsiterpia į Laurence Sterne „The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman“. Kovotoja kariauja su tuo, kas matoma ir apčiuopiama, bet taip pat su tuo, kas nepažįstama, nematoma ar pasimėtę žvaigždėse.

Henryk Skwarczynski

Knygą galite įsigyti „Draugo“ knygynėlyje. Kaina – 20 dol. (Illinois valstijos pridėtinės vertės mokestis – 9.25 proc., persiuntimas paštu – 5 dol.)
 Teiraukitės tel. 773-585-9500.

DANTŲ GYDYTOJAI

DR. AUŠRINĖ SCHNEIDER
 DANTŲ GYDYTOJA
 Kalbame lietuviškai
 10 S. 640 Kingery Highway
 Willowbrook, IL 60527
Tel. 630-323-2245
 Valandos susitarus

DR. L. PETREIKIS
 DANTŲ GYDYTOJA
 9055 S. Roberts Road, Hickory Hills, IL
 1 mylia į vakarus nuo Harlem Ave.
Tel. 708-598-4055
 Valandos susitarus

DR. RAMUNĖ MACIJAUSKAS
 Dantų gydytoja
 9356 S. Roberts Road
 Hickory Hills, IL
Tel. 708-598-2131
 Valandos susitarus

DR. DALIA E. CEPELĖ, DDS
 Dantų gydytoja
 10745 Winterset Dr.
 Orland Park, IL 60467
708-873-9074
 Valandos susitarus

DR. LINA POŠKUS
 Dantų gydytoja
 4635 W. 63 St.; Chicago, IL
Tel. 773-735-7730
 9201 Broadway Ave., Brookfield
Tel. 708-387-2020

ADVOKATAI

Advokatas
GINTARAS P. ČEPĖNAS
 6436 S. Pulaski Rd.,
 Chicago, IL 60629
Tel. 773-582-4500
 Valandos pagal susitarimą

REAL ESTATE

FIRST RATE REAL ESTATE
 4545 W. 67th Street
 Chicago, Illinois 60629
 Bus: 773-767-2400
 Cell: 312-805-4851
 Fax: 773-767-9886
 E-mail: ausra.padalino@gmail.com
Aušra Kriščiūnaitė Padalino
 Broker/savininkė
 Kalbame lietuviškai, ispaniškai, angliškai
 Patirtis – daugiau nei 25-eri metai

DĖMESIO!

Perku miškus, žemes Lietuvoje. Gali būti nepilnai sutvarkyta nuosavybė, o už suteiktą informaciją – atsilyginasiu. Tel. 630-340-9604

Remkime
Draugo fondą
www.draugofondas.org

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.
 DANTŲ GYDYTOJAS
 Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą
 Susitarimui kalbėti angliškai arba lietuviškai
4647 W 103 St, Oak Lawn, IL
Tel. 708-422-8260

DR. GAILĖ V. ČERNIAUSKAS
 DANTŲ GYDYTOJA
 Amerikos „TOP DENTIST“ 2009 M.
 318 W. Touhy Avenue
 Park Ridge, IL 60068
Tel. 847-692-2303
www.parkridgesmiles.com

PILNA DANTŲ PRIEŽIŪRA:

- implantai
- tiltai, karūnos, protezai
- vaikų dantų gydymas
- šaknies kanalų valymas
- chirurgija
- parodontozės specialistas kabinete
- kosmetinės procedūros — „veneers“, balinimas • TMJ/TMD gydymas

DR. DALIA JODWALIS
 Dantų gydytoja
 15543 W. 127th St.
 Suite 101, Lemont, IL
Tel. 630-243-1010
 Valandos susitarus

DR. JOVITA KERELIS
 DANTŲ GYDYTOJA
 9525 S. 79 th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. 708-598-8101

PERKA

PERKAME
GINTARĄ
IR GINTARO DIRBINIUS:

- KAROLIUS
- APYRANKES
- SAGES
- PAKABUKUS
- IR KT.

TAIP PAT
GINTARO GRYNUOLIUS.
 Atvykstame į namus.
Tel: 708-603-5494

PASLAUGOS

PARDAVIMAS IR TAISYMAS
MIGLINAS TV
 GE/RCA ATSTOVYBĖ
 2346 W. 69th Street
 Tel. 773-776-1486

Plaunu, atnaujinu, dažau tvoras, laiptus, verandas, „dekus“.
 Dažau namus, butus, daugiabučius.
Tel. 773-895-2461 Romas

www.draugas.org

15-os advokatų komanda | Ilgametė patirtis | Lietuviškai kalbantys profesionalai



Nekilnojamas turtas
 —
 Įmonių ir komercinė teisė
 —
 Paveldėjimo teisė JAV ir Lietuvoje
 —
 Atstovavimas teismuose

BOODELL & DOMANSKIS, LLC

Adomas Siudika Teisininkas (312) 938-4909 asiudika@boodlaw.com
Audra P. Karalius Advokate (312) 219-8540 akaralius@boodlaw.com
A. Rimas Domanskis Advokatas (312) 540-1075 domanskis@boodlaw.com
Dainius R. Dumbrys Advokatas (312) 938-4905 ddumbrys@boodlaw.com

One North Franklin,
 Suite 1200
 Chicago, IL 60606
 Fax: (312) 540 1162

ĮVAIRŪS

- Moteris ieško senelių priežiūros darbo su gyvenimu kartu. Gali pakeisti ilgesniam laikui, išleisti atostogų. Patirtis, anglų kalba. Tel. 773-681-2957.
- Moteris ieško žmonių priežiūros darbo su gyvenimu. Didelė darbo patirtis, minimali anglų kalba, nevairuoja. Gali pakeisti savaitgaliais. Tel. 773-940-5264.
- Vyras ieško žmonių priežiūros darbo pakeitimų penktadieniais, šeštadieniais, sekmadieniais. Legalūs dokumentai, vairuoja, patirtis, rekomendacijos. Tel. 708-465-6854.

- Moteris, turinti medicininį išsilavinimą, pasiūlytusi ligonių ir senų žmonių priežiūrai, turi automobilį, legali, ieško darbo. Gali dirbti Čikagoje ir jos priemiesčiuose. Tel. 773-330-0092.
- Moteris ieško žmonių priežiūros darbo savaitgaliais. Vairuoja. Tel. 312-937-1636.
- Moteris ieško žmonių priežiūros darbo su gyvenimu. 15 metų darbo patirtis, kalba angliškai, nevairuoja. Tel. 872-218-0098.

- Moteris ieško žmonių priežiūros darbo su gyvenimu rusų ar lietuvių šeimoje. Didelė patirtis. Gali pakeisti bet kurią savaitės dieną. Siūlyti įvairius variantus. Tel. 773-640-3559.
- Moteris ieško senelių priežiūros darbo pakeitimų savaitės bėgyje. Tel. 773-786-7078.
- Medikė ieško senų žmonių priežiūros darbo IN, MI, IL valstijose. Patirtis, rekomendacijos, gali išleisti atostogų. Siūlyti įvairius variantus. Tel. 773-280-3421.

Suk, suk ratelį Atkelta iš 7 psl.



Elizabeth, New Jersey – „Varpelis“

Elizabeth mieste, New Jersey valstijoje, veikia Vinco Kudirkos lituanistinė mokykla. 2015 metais susikūrė lituanistinės mokyklos šokių grupė „Varpelis“. Anksčiau „Varpelis“ buvo Elizabeth miesto Šv. Petro ir Povilo bažnyčios vaikų choras, kuris dalyvavo keliose išeivijos dainų šventėse. 2012 metais prie vaikų choro prisijungė V. Kudirkos lituanistinės mokyklos moksleiviai ir sudarė šokių grupę, kuri dalyvavo XIV Šokių šventėje Bostone. Šiomet į XV Šokių šventę Baltimorėje vyksta dvi „Varpelio“ vaikų ir jaunių grupės, iš viso 38 šokėjai. Jaunių grupei vadovauja Zita Poderis, o vaikų grupei – Aušra Aleliūnaitė-Covalesky.



Philadelphia, Pennsylvania – „Vakarinė“

Philadelphijos lietuvių tautinių šokių grupė „Vakarinė“ įsteigta 1981 metais. „Vakarinės“ studentai šoko VI, VII ir VIII šokių šventėse. Grupės veikla buvo nutrūkusi, bet vėl atgijo ir šie šokėjai vėl pasirodė XIV Šokių šventėje Bostone. XV Šokių šventėje Baltimorėje dalyvaus „Vakarinės“ pagyvenusiųjų šokėjų grupė, kuriai vadovauja Kristina Rociūnaitė-Volertienė.



Philadelphia, Pennsylvania – „Žilvinas“

Philadelphijos lietuvių tautinių šokių grupė „Žilvinas“ buvo įsteigta 1963 m. „Žilvinas“ tris kartus dalyvavo šokių šventėse Lietuvoje ir šešis kartus – išeivijos šokių šventėse. Vadovė – Ramunė Zinkutė-Cobb.

„Žilvinas“ pasirodo lietuvių bei įvairių kitų tautų renginiuose Pensilvanijos, New Jersey ir Delaware valstijose. 2010 metais grupė buvo nuvykusi į Australiją, į Melbourne miestą, kur dalyvavo Australijos lietuvių šokių šventėje.

Štai kokia virtinė lietuvių tautinių šokių grupių, vykiančių į XV Šokių šventę Baltimorėje. Malonu stebėti šokėjų nuotraukas, skaityti grupių aprašymus. Bet daug maloniau juos visus matyti šokant. O smagiausia turbūt patiems šokėjams, kurie suks savo ratelius Royal Farms arenoje.

Kas gali, važiuojam į Baltimorę – į XV Šiaurės Amerikos lietuvių tautinių šokių šventę!

Iki malonaus pasimatymo!

Atkelta iš 9 psl.

Clevelandas švenčia – pergale džiaugiasi ir Ž. Ilgauskas

NBA turi naują čempioną – Clevelando „Cavaliers“ su „karaliumi“ LeBron James priešakyje. Kyrie Irving ir L. James vedama Ohio valstijos komanda svečiuose 93:89 (23:22, 19:27, 33:27, 18:13) palaužė čempionų vardą gynusius Oaklando „Golden State Warriors“ žaidėjus ir serijoje iki keturių pergalių laimėjo 4:3.

L. James lipo iš lėktuvo aukštai iškėlęs NBA čempionų prizą, o Clevelandas tiesiog šėlo. „Cavaliers“ krepšininkai parvežė į namus čempionišką nuotaiką. Komanda iškovojo pirmąjį NBA titulą per klubo istoriją, o „karalius“ išpildė savo pažadą, duotą prieš dvejus metus.

„Jūs tapote vienos iš didžiausių pergalių NBA istorijoje liudininkais“, – įteikdamas Oaklando arenoje NBA prizą „Cavaliers“ klubo savininkams sakė NBA komisaras Adam Silver. „Cavaliers“ klubas skaudžiai kirto atgal „Golden State Warriors“ už pralaimėjimą praėjusių metų finale – 2:4 ir tapo pirmąja komanda, laimėjusia finalo seriją atsilikdama net 1:3.

„Cavaliers“ žvaigždė L. James svarbiausiame šio sezono susitikime pelnė 27 taškus, atkovojo 11 kamuolių ir atliko 11 rezultatyvių perdavimų. L. James su komanda sugebėjo nutraukti net 52 metus trukusį miesto pergalių „badą“ – pastarąjį kartą Clevelandas tik 1964-aisiais džiaugėsi NFL taure.

L. James tapo vos antruoju krepšininku, septintose NBA finalų rungtynėse atlikusiu trigubą dviženklį. Jis vienbalsiai išrinktas naudingiausiu finalų serijos žaidėju – penktose ir šeštose serijos rungtynėse „karalius“ pelnė po 41 tašką.

„Karalius“ ašaros suvirpino Ž. Ilgausko širdį

Daugiau kaip 14 metų „Cavaliers“ klube žaidė lietuvis Žydrūnas Ilgauskas – 2007-ųjų sezone jis varžėsi NBA finale, tačiau sausu rezultatu 0:4 Clevelandas nusileido San Antonio „Spurs“.

Nuaidėjus šių metų NBA sezono lemiamų finalo rungtynių švilpukui L. James krito ant parketo pilnomis ašarų akimis. „Clevelandai – čia tau“, – po rungtynių kaip išprotėjęs ir braukdamas ašaras šaukė L. James.

Ši akimirka, suvirpino ir Ž. Ilgausko širdį. To paties, kurį LeBron



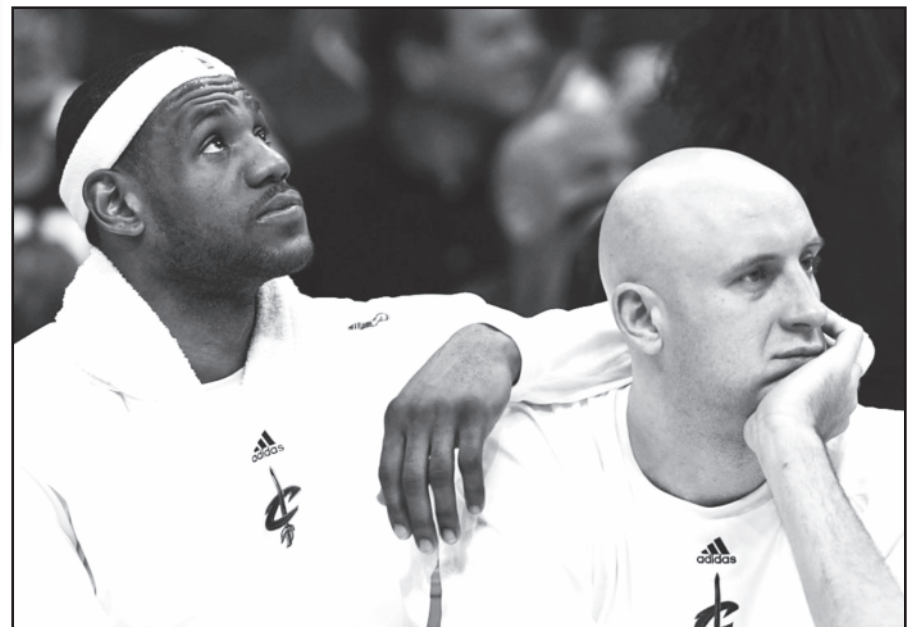
L. James įvykdė savo pažadą ir padovanojo Clevelandui NBA čempionų prizą.

dažnai pavadindavo geriausiu savo draugu ir užnugariu. Jie kartu niekada nelaimėjo NBA čempionato. Tačiau dabar Ž. Ilgauskas galės apkabinti savo bičiulį – 41-erių lietuvis dirba „Cavaliers“ žaidėju skautu Europoje.

Abu krepšininkai ne kartą vienas dėl kito kovoję – kai Ž. Ilgauskas 2005 metais, būdamas karjeros viršūnėje, tapo laisvuoju agentu, L. James klubo vadovams kėlė ultimatumą – išsaugoti lietuvi.

Tačiau aikštėje L. James ir Ž. Ilgausko tandemui kalnų nuversti nesisėkė – jie tik kartą prasimušė į NBA finalą 2007 metais, tačiau tada neturėjo vilčių prieš San Antonio „Spurs“ – 0:4. Dar keli nesėkmingi sezonai Clevelande privertė L. James išvykti – jis 2011 metais persikėlė į Miami „Heat“. Netrukus ten pasuko ir lietuvis.

2014 metais „Cavaliers“ nusprendė į namų arenos „Quicken Loans“ palubes iškelti lietuvių marškinėlius. Į iškilmes suskubo ir L. James. Šis trumpas sugrįžimas vasarą išaugo į netikėtumą – L. James žais „Cavaliers“! JAV žiniasklaida tvirtino, kad į L. James įkalbinėjimo akciją buvo įtrauktas ir lietuvis. Kaip ten bebūtų, L. James grįžo ir tada prasidėjo naujos spekuliacijos – neva lietuvis grįš į NBA, apsilvilks „Cavaliers“ marškinėlius ir pamėgins dar kartą užkopti į NBA viršūnę su L. James. Gandai greitai griuvo, Ž. Ilgauskas liko dirbti „Cavaliers“ struktūroje už aikštės ribų, tačiau galima neabejoti, kad lietuvis buvo vienas tų, kuris praėjusio sekmadienio naktį nemiegojo ir stebėjo ašaromis palydėtą savo bičiulio triumfą NBA superfinale.



Ž. Ilgauskui (d.), žaidžiant su L. James taip ir nepavyko iškovoti NBA čempionų titulo, tačiau abu šiuos krepšininkus iki šiol sieja stipri draugystė.

NAUDINGA ŽINOTI

„Saugi vairuotojo pažymėjimų / tapatybės kortelių pakeitimo“ programa

Nuo šių metų gegužės 17-tos dienos Illinojaus valstija, vykdydama Nacionalinio Saugumo Departamento (Department of Homeland Security, toliau DHS) nurodymą, keičia vairuotojo pažymėjimų (Drivers License, toliau DL) ir tapatybės kortelių (Identity Document, toliau ID) išvaizdą bei pačią išdavimo tvarką.

Jeigu iki šiol, atlikus visus reikalingus testus ir užpildžius formas, naujus dokumentus gaudavote tą pačią dieną, tai dabar naujuosius dokumentus jums atsiųs paštu 15-os dienų

laikotarpyje. Tuo tarpu, kol sulauksite tikrųjų dokumentų, bus išduodami laikinieji DL ar ID, kurie galios drauge su gražintaisiais, senaisiais (pažymėtais skylamušiu). Laikinieji dokumentai galios 45-ias dienas ir bus pilnai pripažįstami visų organizacijų bei visuomeninių įstaigų. Laikinieji dokumentai galios ir bus priimami visose vidaus avialinijų bendrovėse.

Tokio pobūdžio pasikeitimai yra tapatybes vagysčių rizikos faktoriaus padidėjimo pasėka. Naujieji dokumentai bus spausdinami Illinojaus valstijoje, saugioje centralizuotoje vie-

toje, panaudojant aukščiausio lygio technologijas ir taip dar labiau užkertant kelią nelegalių dokumentų išdavimui.

Atnaujinti DL ir ID ant savo nugarėlių turės išlaptintas nuotrauką, bei gimimo datas, matomas tik ultravioletinėje šviesoje. Priekinėje dalyje bus padidinta veido nuotrauka ir pridėta mažytė tos pačios nuotraukos versija. Taip pat įvesti papildomi, dokumento sufalsifikavimą apsunkinantys ženklai, tokie kaip Prezidento Lincoln portretas ir Illinojaus valstijos ant-

spaudas ir kt. Mokestis už naujo pobūdžio dokumentus bei jų išdavimo tvarką nesikeičia ir išlieka tas pats.

Ši, DHS inicijuota dokumentų atnaujinimo bei jų išdavimo sąlygų pakeitimo (centralizavimo) akcija jau yra įvykdyta daugiau nei 30-je valstijų ir turėtų būti užbaigta iki 2018-tų metų pabaigos.

Nauja tvarka privaloma visoms valstijoms, priešingu atveju įvažiuoti į atskiras valstijas tektų su viza...

Parengė **Aneta Kastrickienė**

Palos-Gaidas FUNERAL HOME

- Patogioje vietoje tarp Čikagos ir Lemonto
- 10 minučių nuo Šv. Kazimiero lietuvių kapinių

11028 S. Southwest Hwy.
Palos Hills, Illinois
(708) 974-4410



PETKUS & SON FUNERAL DIRECTORS

SUMMIT, 7300 W. ARCHER AVE.
CICERO, 5940 W. 35 ST.
LEMONT, 12401 S. ARCHER AVE. (& DERBY RD.)
NATIONWIDE TOLL FREE (nemokamas)
Tel. 1-800-994-7600
www.petkusfuneralhomes.com

Tapkite

DRAUGO

skaitytojais

NAUJIEMS PRENUMERATORIAMS

metams – 120 dol. pusmečiui – 65 dol.
internetinė (pdf) metams – 115 dol. 3 mėn. – 30 dol.

Siunčiu _____ dol.

Vardas, pavardė _____

Adresas: _____

Miestas _____ valstija _____ zip _____

Čekį siųskite:
DRAUGAS,
4545 W. 63rd. St.,
Chicago, IL 60629

Tel. 773-585-9500

www.draugas.org

Palaimintojo J. Matulaičio Misijos

PILIGRIMINĖ KELIONĖ

Maloniai kviečiame visus
į 3 dienų piligriminę kelionę autobusu
į **Šiluvos Dievo Motinos koplyčios**,
esančios Vašingtono bazilikoje,

50 50-TIES METŲ
JUBILIEJAUS
MINĖJIMĄ.

Iškilmingos sukakties Mišios bus švenčiamos
šių metų spalio 9 d. 2 val. p. p.
Išvykimas – šeštadienį, spalio 8 d. 6 val. r.
Sugrįžimas – pirmadienio, spalio 10-osios, vakare.

Sekmadienio rytą bus galima pamatyti
kai kurias įžymias sostinės vietas.
Taip pat ir po Mišių bus galimybė
pasidairyti po Vašingtoną.

KVIEČIAME
KELIAUTI
DRAUGE!

Kelionės, įskaitant dviejų dienų nakvynę, kaina asmeniui – 250.00 dol. Moksleiviams, prisidedantiems prie Mišių liturgijos (patarnautojams, skaitovams, choristams ir muzikantams), dalį kelionės išlaidų padengs misija. Misijos kelionėi skirtų išėjų suma – 2500.00 dol. Mokinius privalo lydėti kelionės palydovas: tėtis, mama arba kitas įgaliojotas asmuo. Registravimas misijos raštinėje. Už kelionę galima atsiskaityti grynais arba čekiu: „Bl. J. Matulaitis Mission“.
Smulkesnė informacija tel: 630-257-5613 arba el. paštu: matulaitismission@gmail.com

ATLANTIC Express Corp.

SIUNTINIAI Į VISA EUROPOS SAJUNGA

Ukraina, Baltarusija,
Moldova, Rusija

**Greičiausi
pristatymo terminai**

**Kiekviena dėžė nemokamai
apdrausta \$100**

Siūlome automobilių
gabenimą į visas pasaulio
šalis, automobilių pirkimą
iš visų JAV aukcionų,
asmens turto
perkraustymą

Asmeninės siuntos
708-907-3000

Siuntinių paėmimas iš namų
630-774-2136

Seikite savo siuntas:
AtlanticExpressCorp.com/tracking

Centrinio ofiso adresas
8801 S. 78TH AVE, BRIDGEVIEW, IL 60455

Siuntinių Priėmimo Vietos

Atlantic Express Centrinis Ofisas
8801 S. 78th Ave. Bridgeview, IL 60455
Tel: 708-907-3000

Rūta
6551 South Cass Ave Westmont, IL 60559
Tel: 630-964-7882

Florist Queen
1620 Pebblewood Lane Naperville, IL 60563
Tel: 630-741-4445

Eurus Deli
22 W. 535 Butterfield Rd., Glen Ellyn, IL 60137
Tel: 630-469-4290

Biomed
360 Townline Rd. Mundelein, IL 60060
Tel: 847-566-6676

Always with Flowers (Royal Petal Inc.)
1138 S. State St., Lemont, IL 60439
Tel: 630-257-0339

Excel Insurance
5150 W. Belmont Ave #4, Chicago, IL 60641
Tel: 773-777-4700

Romanian American Network
6201 W. Howard St. B3 Niles, IL 60714
Tel: 847-897-6710

Granitex
704 N. Larch Ave. Elmhurst, IL 60126
Tel: 630-888-1838

Atlantic Express Chicago
2715 W. 71 St. Chicago, IL 60629
Tel: 773-476-2655

Harvest Fresh
(Vit. Booth) 100 E. Rand Rd. Arlington Hts, IL 60004
Tel: 224-625-0331

Real Exteriors
3740 N. 25th Ave. Suite D Schiller Park, IL 60176
Tel: 847-671-1155

Lithuanian Plaza
9921 S. Roberts Rd., Palos Hills, IL 60465
Tel: 708-599-0866

Galos Caves
6501 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60634
Tel: 773-283-7701

Kunigaikščių Užėiga
6312 S. Harlem Ave, Summit, IL 60501
Tel: 708-594-5622

Biomed 2
4548 N. Harlem Ave. Harwood Heights, IL 60706
Tel: 773-656-2430

Kalyva
338 S. Rohlwing Rd. Palatine, IL 60074
Tel: 847-776-7766

Continental USA
2207 W. Chicago Ave, Chicago, IL 60622
Tel: 773-489-9770

PAS MUS IR APLINK MUS

■ **Birželio 26 d., sekmadienį, 1 val. p. p.** kviečiame visus atvykti į šv. Mišias Tėvų Jėzuitų koplyčioje (5620 South Claremont, Chicago, IL). Šv. Mišias bus aukojamos už a. a. Ireną Kriaučeliūnienę – Jaunimo centro Moterų klubo įkūrėją ir mecenatę. Po Mišių – vaišės Jaunimo centro kavinėje.

■ **Maloniai kviečiame dalyvauti lietuvių skautų kryžiaus šventinime, įvyksiančiame birželio 26 d., sekmadienį, po 11 val. šv. Mišių Pasaulio lietuvių centre Lemonte. Po apeigų – pietūs Ateitininkų namuose (jėjimas – auka). Laukiame visų.**

■ **JAV LB Lemonto apylinkės Socialinių reikalų skyrius birželio 29 d. trečiadienį 1 val. p. p. kviečia visus į PLC Lemonte skaityklą, kur žiūrėsime filmą apie 2009 metais Lietuvoje vykusią Tūkstantmečio dainų šventę „Amžių sutartinės“. Joje net penkiolika tūkstančių dainininkų ir šokėjų džiugino žiūrovus dainomis ir šokiais.**

■ **Birželio 28 d., antradienį, 6:30 val. v. LR generalinis konsulas New Yorke maloniai kviečia į muzikinį monologą „What it**

means to be Lithuanian” su atlikėju, dainų ir muzikos autoriumi bei aktyvistu Jurgiu Didžiuliu. Teatralizuoto muzikinio pasirodymo metu bus galima išgirsti naujausias atlikėjo dainas bei „Inculto” laikų kūrinis. Norintys dalyvauti prašome registruotis el. paštu ny.renginiai@urm.lt.

■ **Liepos 4 d., pirmadienį, 1 val. p. p. LR ambasadorius JAV Rolandas Kriščiūnas maloniai kviečia XV Lietuvių tautinių šokių šventės dalyvius ir JAV Lietuvių bendruomenės narius praleisti liepos 4 dienos popietę kartu su LR Seimo Pirmininke Loreta Graužiniene, Kultūros ministru Šarūnu Biručiu ir Lietuvos diplomatais Lietuvos ambasadoje JAV (2622 16th St., NW, Washington, DC 20009). Atidarysime Prezidentui Kaziu Griniui skirtą parodą, kartu prisiminsime Šokių šventės akimirkas ir paminėsime Lietuvos valstybingumo bei JAV nepriklausomybės dienas. Norintiems apsilankyti, būtina registruotis iki birželio 30 d. el. paštu rsvp.us@urm.lt.**

www.draugas.org

Padėka

„Draugo“ leidėjai nuoširdžiai dėkoja Lietuvių Fondui už paramą „Draugo“ internetinei leidybai. Tai įgaliojo mus iš esmės atnaujinti „Draugo“ internetinę svetainę ir ją gražiai vystyti. Tikimės, kad skaitytojams ji patinka ir už tai jie taip pat yra dėkingi Lietuvių Fondui.

LIETUVIŠKAS PYRAGAS visoms šventėms

RAGUOLIS

2, 3, 5 arba 10 svarų
Siunčiame į visas valstijas
30 metų patirtis

Juozas Liūdžius
New Britain, CT

Tel: 860-223-2380,

Fax: 860-224-3341

El. paštas:

JBL101@webtv.net



Lithuanian
Federal Credit Union
Taupa

www.taupaboston.com (617) 269-1450

Membership open to Lithuanians in the U.S.A.
All deposits insured to \$250,000 by NCUA



GET YOUR TAUPA MASTERCARD

- 9.96% rate
- Reward points
- No expiration dates
- No annual fee
- Free balance transfer
- 0% interest for 3 months

apply online



GET YOUR AMBER CARD

Get the power to manage your money and make purchases anytime with our TAUPA AMBER debit card.

With free ATM access at all NYCE, Plus and Pulse locations and MasterCard purchasing convenience, our cards put financial control in your fingertips.

apply online

Products and Services

Savings † Checking Accounts
CD's † Loans
Credit Cards (MasterCard)
International Wires † Notary

Debit Card

- Free online banking
- Free bill pay
- Reward points
- No annual fee



Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

California Lithuanian Credit Union
Santa Monica, CA
(310) 828-7095
info@clcu.org www.clcu.org

Savings	0.85%	3 Metų CD	2.00%
IRA	1.40%	3 Metų IRA CD	2.25%

Valdžios apdrausta iki \$250,000

Vieta, kur susitinka JAV lietuviai

DRAUGAS

Seniausias lietuviškas laikraštis pasaulyje
Leidžiamas nuo 1909 m.

Sužinokite vienas apie kitą

Susipažinkite su lietuviška veikla – nuo vandenyno iki vandenyno

XXI a. „Draugas“ – laikraštis jums!



Išsina tris kartus per savaitę
– antradienį, ketvirtadienį ir šeštadienį
www.draugas.org

Advokatas

VYTENIS LIETUVNINKAS

4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60629
(Skersai gatvės nuo „Draugo“)

Tel. 773-284-0100

Namams pirkti paskolos

duodamos mažais mėnesiniais
įmokėjimais ir prieinamais nuošičiais.
Kreipkitės į

Mutual Federal Bank,

2212 West Cermak Road.

Tel. (773) 847-7747